

mujer/fempress

Nº 127

MAYO 92

red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

MEXICO

¿Una conquista para las mujeres?

INTERNACIONAL

La violencia doméstica

llega a otra agencia de la ONU

ARGENTINA

La voz de la sangre

COLOMBIA

¿Trampa o elección?

CENTROAMERICA

El poder del placer

ECUADOR

Los bemoles de la participación política

PARAGUAY

De los residuos a la salud

CHILE

Reconocimiento

de una antropología de género

URUGUAY

Martilleras en acción

PERU

¿Quo vadis, feminismo?

VENEZUELA

La importancia

de la educación sexual alternativa

PUERTO RICO

Activas las mujeres del Caribe inglés

REPUBLICA DOMINICANA

Octavio Paz, ¿feminista?

recortes

LA EPOCA, Chile

Otoño: uvas y balances

VANGUARDIA, Colombia

Vivir la piel para recuperar el alma

HOY, Paraguay

Manifiestan repudio

por violaciones a menores

EL FINANCIERO, México

Un día al revés

... y otros

reflexiones

Proposición de paradigmas
para la comprensión de género
en América Latina
(Chile)

reseñas

Nuevas Publicaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: *mujer/fempress*

ilet



LATINOAMERICA

f e m p r e s s

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempress

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
 Viviana Erazo (Directora adjunta)
 Teté Valdovinos (Secretaria administrativa)
 María Luisa Valdovinos (Computación y evaluación)
 Claudia Lecourt (Diagramación publicaciones)

Representantes en el exterior (corresponsales):

-Ana María Amado:	ARGENTINA	Gallo 1080, 1172 Buenos Aires, Tfs. (54-1) 963-4848 y 420403; Fax 963-4848
-Sonia Montañó:	BOLIVIA	c/o CIDEM, Casilla 14036, La Paz, Tfs. (591-2) 374961 y 790551; Fax 392111
-Colectivo fempress	BRASIL	Caixa Postal 136-73, 20217 Rio de Janeiro RJ
-Sede:	CHILE	Casilla 16-637, Santiago 9, Tf. (56-2) 232-2557; Fax 232-5000
-Socorro Ramírez:	COLOMBIA	Apartado Aéreo 25388, Bogotá, Tf. y Fax (57-1) 287-6918
-Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 10071-1000, San José, Tf. (50-6) 213350; Fax 337175
-Alexandra Ayala:	ECUADOR	c/o CEPLAES, Casilla 6127 C.C.I., Quito, Tf. (593-2) 240587 Fax (593-2) 566207
-Berta Hirlart:	MEXICO	Teziutlán #29, Barrio San Lucas-Coyoacán, 04030 México D.F., Tf. y Fax (52-5) 549-8792
-Verónica Rossato:	PARAGUAY	Casilla de Correos 1417, Asunción, Tf. (595-21) 208189; Fax 446350
-Rocío Castillo:	PERU	Aptdo. 110245, Lima 11, Tf. y Fax (51-14) 330174
-Norma Valle:	PUERTO RICO	Aptdo. 6111 Est. Correos, Viejo San Juan 00901, Tfs. (1-809) 724-4059; Fax 725-0745
-Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Aptdo. 21-880, Santo Domingo, Tf. y Fax (1-809) 533-0672; Fax 686-777474
-Carmen Tornaría:	URUGUAY	Aconcagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi), Montevideo, Tfs. casa: (598-2) 693157 y 417470; Fax 480556
-Helena Salcedo:	VENEZUELA	A.A. 47639, 1041-A Caracas, Tf. y Fax (58-2) 782-9395; Fax 741652

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región, que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual MUJER/FEMPRESS, con ya 10 años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión, en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia; en organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de altoparlante al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un SERVICIO DE PRENSA mensual dirigido a los medios de comunicación que hace posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres.

Escriban para "MUJER/FEMPRESS",
 reproduzcan, multipliquen sus artículos
 y cuiden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible
 gracias a la cooperación de CIDA, Canadá
 SIDA, Suecia
 NORAD, Noruega
 UNFPA, Naciones Unidas

Portada: *"Prosperina" de Dante Gabriel Rossetti (1874)*
 En revista FMR, junio de 1991 (Italia)



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE - Fono directo FEMPRESS: 232-2557
 Mesa Central ILET: (56-2) 233-2129 y/o 233-2457;
 Telefax: 232-5000

MEXICO

Liberalización de las leyes sobre aborto en México:

¿UNA CONQUISTA PARA LAS MUJERES?

El Estado mexicano reabrirá el tema del aborto, obligado por la propuesta del Banco Mundial para que se despenalice en diez países de América Latina.

POR ADRIANA ORTIZ ORTEGA

(FEMPRESS) La noticia en la prensa mexicana sobre la propuesta del Banco Mundial para que se despenalice el aborto en diez países de América Latina hizo que surgiera a la luz pública que el gobierno de México estudia el tema. Asimismo, las declaraciones confirmatorias de la presidenta de la Comisión de Salud de la Cámara de Diputados, respecto a la discusión el próximo noviembre de un anteproyecto de ley, confirmaron la noticia. Una vez más, el debate sobre regulación de la práctica del aborto se coloca como tema privilegiado de la álgida agenda de política pública respecto a mujeres.

Algunas interrogantes que nos propone el nuevo debate son:

• ¿Cómo explicar que organismos internacionales, como el Banco Mundial, antaño considerados altamente ajenos a la problemática de la mujer, se pronuncien a favor de lo que se ha considerado históricamente como una demanda feminista?

• Si los llamados grupos Pro-Vida midieron fuerzas con el gobierno de México, logrando detener la iniciativa de despenalización emprendida en 1991, ¿por qué hoy día el PRI-gobierno se decide a enfrentar nuevamente a estos grupos?

• ¿Dónde se ubican los esfuerzos del Movimiento por la legalización del aborto en México? ¿Colaborando con gobiernos y bancos para conseguir la despenalización o, bien, han decidido impugnar la medida?

Para tratar de esclarecer el interés del Banco Mundial en el tema, habría que remontarnos a la 'Iniciativa por una Maternidad Segura y Sin Riesgos' emprendida por la Organización Mundial de la Salud. La iniciativa busca reducir a menos de la mitad las muertes y la morbilidad materna para el año 2000. En tanto que distintos gobiernos, incluido México, se han suscrito a dicha iniciativa, el asunto ha llegado al Banco

Prueba de que la legalización del aborto no ha permanecido inmóvil, pese a la relación Estado-Iglesia, es la liberalización de las leyes estatales sobre aborto. Por ejemplo, en los Estados de Coahuila y Veracruz es permitido el aborto por malformaciones genéticas. Similarmente, las legislaciones de los Estados de Yucatán y Tlaxcala permiten el aborto para proteger la salud integral de la mujer. Yucatán y Guerrero son casos límites, porque permiten el aborto cuando la mujer o la pareja aducen incapacidad socioeconómica.

Mundial. Este último se ha limitado a evaluar la 'eficiencia económica' de la iniciativa. Sus estudios demuestran que la transición demográfica sólo habrá de completarse si la cobertura de los programas de planificación familiar se extiende, la calidad de los servicios se eleva y se ofrece el aborto como último recurso.

En torno al peso político de los grupos conservadores, vale la pena destacar la postura del Comité Pro-Vida, que surge en México a partir de 1977, "para contestar a la ofensiva feminista" (sic). Este ha declarado que el único aborto "tolerado" es el que resulta de la intervención quirúrgica para salvar la vida de la madre y sólo deriva indirectamente en aborto. Asimismo, el Comité Pro-Vida ha declarado que la legalización es un asunto de Dios y no de debate social.

Lo anterior denota claramente la lucha contra la historia y el tiempo emprendida por Pro-Vida, pese a los éxitos políticos a corto plazo que ha conseguido. Es decir, el Estado mexicano, presionado por el aumento de población, el desarrollo de las nuevas tecnologías reproductivas, los acuerdos internacionales sobre mortalidad materna, se ve obligado a reabrir el tema del aborto.

Otra lectura del nuevo proceder del PRI-Estado es la siguiente: de acuerdo a

las modificaciones al artículo 130 constitucional, el nuevo acuerdo Iglesia-Estado es dejar que la primera haga política para convencer a sus fieles, mientras el Estado crea políticas públicas para resolver el problema del aborto como cuestión de salud pública. En este sentido, aunque sea a tirabuzones, los argumentos laicos van llevando a una liberalización del aborto (recuadro).

Finalmente, cabe destacar que los grupos feministas y defensores de derechos humanos mexicanos enfrentan un parteaguas: algunas feministas se han manifestado reafirmando que la despenalización del aborto es resultado de la lucha ininterrumpida por la legalización del aborto y no de presiones internacionales. Por otro lado, la presencia de feministas en la cámara de representantes y de diputados abre espacios para la negociación y el cabildo. Sin embargo, quedan muchas interrogantes para el feminismo, aún si tomamos el más optimista de los escenarios posibles, el que se abriría de despenalizarse el aborto. ¿Podrá el movimiento feminista incidir en la calidad de servicios? ¿Logrará pasar de la confrontación a la negociación sin ser neutralizado por los mecanismos de cooptación y centralización del Estado mexicano?

INTERNACIONAL

LA VIOLENCIA DOMESTICA LLEGA A OTRA AGENCIA DE LA ONU

**Elaboran manual sobre tratamiento de la violencia doméstica
dirigido a funcionarios del sistema de justicia**

POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) En cumplimiento de un mandato del VIII Congreso de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito, celebrado en La Habana en 1990, el Secretario General de las Naciones Unidas convocó a una reunión de expertos/as para formular un manual sobre el tratamiento del problema de la violencia doméstica, dirigido especialmente a funcionarios/as del sistema de administración de justicia.

La reunión, celebrada del 22 al 25 de marzo en Vancouver, Canadá, fue auspiciada por el *Centre for the Reform of Criminal Law and Criminal Justice Policy* y el *Helsinki Institute for Crime Prevention and Control*. Durante cuatro días las/os expertas/os, provenientes de casi todas las regiones del mundo, trabajaron intensamente sobre un proyecto de manual que había sido preparado para el efecto.

Había gran urgencia en tener listo el manual definitivo para el mes de abril, debido a que tenía que ser presentado a la Comisión de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal durante su reunión de abril en Viena, para que luego sea adoptado por la Asamblea General de la ONU, traducido al español y al francés, por lo menos, y publicado para su distribución, no sólo a los gobiernos sino a todas las ONGs que trabajan sobre el tema. Si el manual es adoptado, esto querrá decir que las Naciones Unidas trabajarán para que el tratamiento que allí se recomienda para la violencia doméstica hacia la mujer sea el que todos los sistemas de administración de justicia de los países miembros implementen.

La base filosófica del manual, expuesta en su parte general, establece que la violencia doméstica es un crimen serio y una violación a los más fundamentales principios de los Derechos Humanos, por lo que debe ser tratada por la administración de justicia como el delito que es. Establece también que el problema de la violencia hacia las mujeres es tan serio que no sólo debe ser tratado interagencialmente sino que debe dárseles una participación efectiva a las ONGs que se especializan en el tema. Parte, además, de la creencia de que, si bien la violencia sistémica hacia las mujeres se debe a la construcción social de la masculinidad, así como a las estructuras de género que mantienen a las mujeres subordinadas a los hom-

bres, a cada hombre agresor debe responsabilizársele de su conducta violenta hacia las mujeres. Así, esa violencia debe ser tratada como un delito y no como un problema familiar, psicológico o individual, aunque se sugiere que no se debe siempre institucionalizar o encarcelar a los ofensores sino que se deben buscar medidas alternativas a la prisión. Esto por el conocimiento que se tiene actualmente sobre los serios problemas que las instituciones penitenciarias causan a la sociedad, las graves violaciones a los derechos humanos que sufren las personas reclusas en casi todas las prisiones de América Latina y la selección clasista que opera en los sistemas de administración de justicia penal que hace que sólo a los hombres de las clases marginadas se les encarcele.

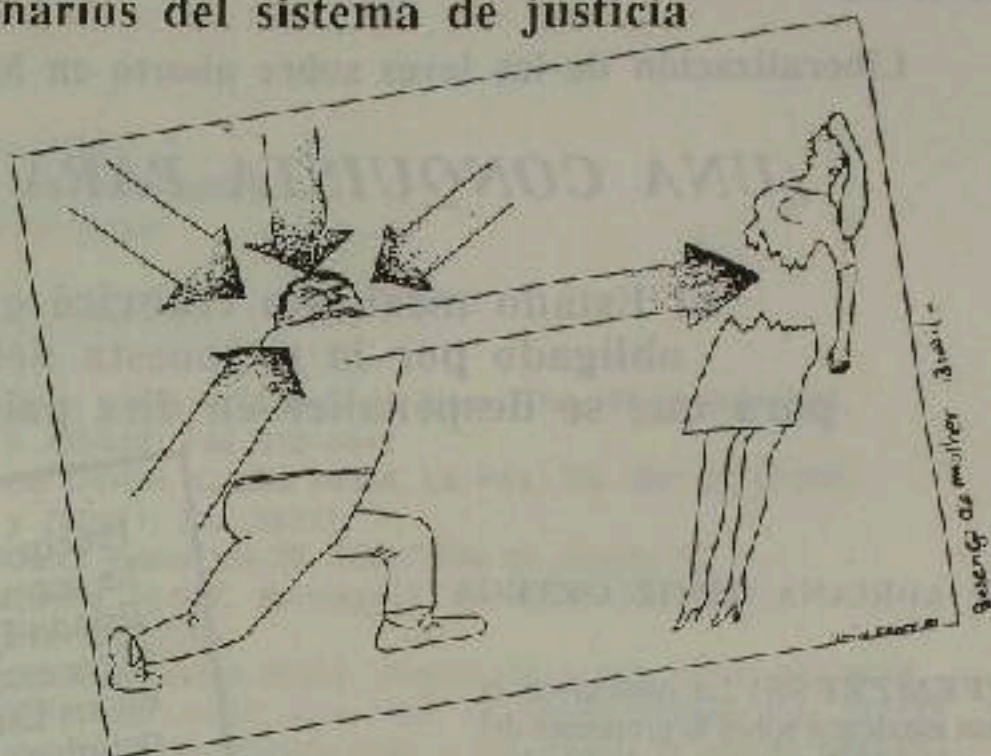
Los/as expertos/as de todos los países concordaron en que las investigaciones apuntan a la necesidad de criminalizar al tiempo que se reforman nuestros códigos penales. Se habló también de que la criminalización de la violencia doméstica podría ser una estrategia para convencer a los Estados que acepten reformar el sistema de justicia penal en el sentido de adoptar medidas alternativas a la prisión.

En la reunión, dos de los seis representantes de los Institutos de Naciones Unidas que trabajan el tema de la prevención del delito alrededor del mundo fueron muy claros al manifestar que la política de sus institutos era mantener el tema de la violencia doméstica como uno de los tres temas prioritarios y que esto no se limitaba a propiciar proyectos sobre el tema. Por encima del apoyo que le pudieran dar a proyectos concretos, los Directores informaron que estaban comprometidos con el tema a tal punto que estaban dispuestos a

truelo a la atención en todos los foros, reuniones y actividades de gobiernos y de Naciones Unidas y especialmente dentro de proyectos que no se centran en la violencia doméstica, tales como proyectos de alfabetización legal, capacitación de jueces, defensa pública, reforma de la legislación penal, etc., así como ponerlo dentro de los temas prioritarios o principios de sus respectivos institutos y trabajar para que el manual sea adoptado.

Si bien es cierto que los avances en las agencias de las Naciones Unidas tardan en llegar a las personas de carne y hueso, generalmente por el bloqueo que oponen los mismos funcionarios de esas agencias y los gobiernos, no se puede negar que el hecho de que un manual elaborado por un grupo de expertos/as de las Naciones Unidas tenga un contenido altamente feminista es una demostración de que finalmente se le está dando el reconocimiento que esa doctrina y movimiento social se merecen. Además, el manual será un arma para todas aquellas feministas que quieren exigirle a sus gobiernos que jueces, funcionarios y policías deben entrenarse en el tratamiento de la violencia doméstica antes de asumir sus funciones.

Es claro, se ha iniciado una nueva lucha en contra de la violencia hacia las mujeres. Pero no debemos olvidar que, si bien es importante que otros sujetos se man a esa lucha, ella fue iniciada por las propias mujeres que en todo el mundo están levantando sus voces para gritarle un rotundo No a la violencia de los hombres contra las mujeres, porque han entendido que la paz que no se lleva en el seno del hogar no es una paz duradera.



ARGENTINA

Abuelas de Plaza de Mayo:

LA VOZ DE LA SANGRE

En Seminario Internacional
se sintetizaron los logros de una institución dedicada
a localizar a los niños secuestrados
por el terrorismo de Estado en la Argentina.

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) El título mismo de la reunión —realizada en Buenos Aires entre el 11 y 13 de abril— anticipaba una multidisciplina. Al menos, aludía a las tres áreas sobre las que se apoyó el trabajo de las Abuelas desde una década y media.

Estaban allí los especialistas en inmunogenética con métodos cada vez más refinados para determinar la filiación, a través del ahora llamado *índice de abuelidad*. Participaban también profesionales del campo médico psicológico, que acumularon experiencia en la compleja tarea de restituir la identidad de chicos que crecieron en la mentira sobre su origen. Los juristas, a su vez, tenían a su cargo los discursos legales con que conmovieron el Derecho Civil y Penal en cada juicio de restitución de niños localizados a sus familias de origen.

Se trataba de algo más que una mera "evaluación de los tiempos pasados y los presentes" o de "estos 15 años de alegrías y tristezas, logros y fracasos de la organización", como sintetizó la presidenta de las Abuelas, Estela Barnes de Carlotto, en su discurso de apertura. En momentos como el actual, en el que todo parece organizado para vivir la realidad como un puro presente alimentado por el dato económico, la estrategia de las Abuelas planta torzadamente la ética de la memoria como única garantía de futuro.

Reponer a alguien en su lugar en una línea genética quebrada por el horror del genocidio, restituir un nombre en un lugar vacío, es reponer la verdad de la historia. Verdadera para un niño, cuando le disipan las sombras del origen y se siente devuelto a una novela familiar. Verdadera para un cuerpo social, que precisa reconocer los desgarrs para poder unir sus propios fragmentos.

Cincuenta niños fueron recuperados de sus apropiadores ilegales y reintegrados a sus familias biológicas. Las cifras enorgullecen a las Abuelas y les contagian "la fe y la esperanza para seguir otros 15 años", hasta dar con decenas de chicos que aún falta localizar.

Los puntos oscuros del pasado se

revelan primero con signos aislados que, acumulados en los archivos de las Abuelas, se organizan en seguida alrededor de nombres propios, adquieren el espesor de un rastro. De pronto, tiene validez aquello de que 'la sangre tira', para organizar el recorrido de la pesquisa; en el más literal sentido de la frase, se busca certificar la 'abuelidad' con un índice genético a través de análisis sanguíneos. "Recurrimos casi con insolencia a la ciencia para que nos diera una respuesta. Y nació la voz de la sangre, la que se hereda en los glóbulos rojos, el nexo generacional, el índice de abuelidad. Y la ciencia, como nunca, estuvo al servicio de los derechos humanos", resume Estela Carlotto acerca de la interpelación a que sometieron a los especialistas que no habían pensado para nada en eso de aislar un elemento constitutivo de la sangre, específico de cada familia, para demostrar en base a él la pertenencia familiar de un individuo. De París a Upsala, de Alemania a Estados Unidos, la pregunta los puso a garrapatear fórmulas en papeles, al principio.

Ahora, los americanos Fred Allen, del Blood Center de Nueva York; Marie Claire King, de la Universidad de California; Wilma Bías, Daniel Orach, junto al alemán Friedrich Rossing, de la Universidad de Ulm (experto en filiación de víctimas de la Segunda Guerra), entre otros, explicaban aquí hasta qué punto se deben a la insistencia de las Abuelas estos métodos de filiación que combinan marcadores genéticos con varios análisis y que, a su vez, incorporan ahora el famoso ADN Mitocondrial.

En un plan de anticipación, las Abuelas constituyeron un Banco de Estudios Genéticos de centenares de familias afectadas, con análisis que necesitaron de una ley (Nº23.511 de mayo de 1987) para poder realizarse, en cuya redacción participaron las mismas Abuelas junto a instituciones oficiales.

Como suele suceder, el hallazgo científico presionó para establecer nuevos parámetros legales, utilizados en adelante en todo juicio de filiación. La validez legal de las pericias immuno-



genéticas se puso al día en el Taller conducido por el holandés Peter Tak, jurista especialista en aplicación de pruebas genéticas en casos de delitos, y por el equipo argentino de antropología forense que trabaja en exhumación de cadáveres.

A su vez, el Derecho de Familia, Derecho Penal y Derecho Internacional se vieron permeados por categorías que desafían otras interpretaciones para el tema de la apropiación de menores.

También el equipo de apoyo psicológico debió organizar un cuerpo de conceptos específico para restaurar una identidad en cada caso particular de devolución de un niño a su familia biológica. Derribar enunciados falsos sobre sus vidas, construir otra historia —la cierta— con ellos ("No sirve que a un chico sólo se le de el dato de quién es... La verdad debe hacer fundación") y arrancar sin prejuicios del principio de que la identidad tiene mucho de naturaleza y no sólo de cultura.

A contrapelo de todas las dificultades, y pese a las leyes e indultos que eximieron de castigo a los responsables de las miles de desapariciones, asesinatos y casos de tortura ocurridos durante la pasada dictadura militar, las Abuelas y las Madres de Plaza de Mayo (quienes también dedicaron el mes de abril al recordatorio de sus 15 años de lucha ininterrumpida por el juicio y castigo a los culpables) no piensan bajar los brazos. Hasta reponer nombres y cuerpos en el ineludible mapa genético: es de él de donde en realidad arranca la historia para hacerse pública.

COLOMBIA

¿TRAMPA O ELECCION?

Las redes de trata de blancas proliferan con cierta impunidad.
Algunas jóvenes se vinculan a ellas por necesidad.

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) *"Estupenda oportunidad para jóvenes que quieren trabajar o estudiar en el extranjero", "Pareja extranjera busca joven que desee viajar por distintos países del mundo", "Atención. Jovencitas entre los 18 y 20 años. Esta es la gran oportunidad de su vida. Trabaje como mucama en el exterior", "Jóvenes hermosas. Revista musical internacional necesita vedettes..."* Anuncios como éstos aparecen a diario en periódicos y cuñas radiales.

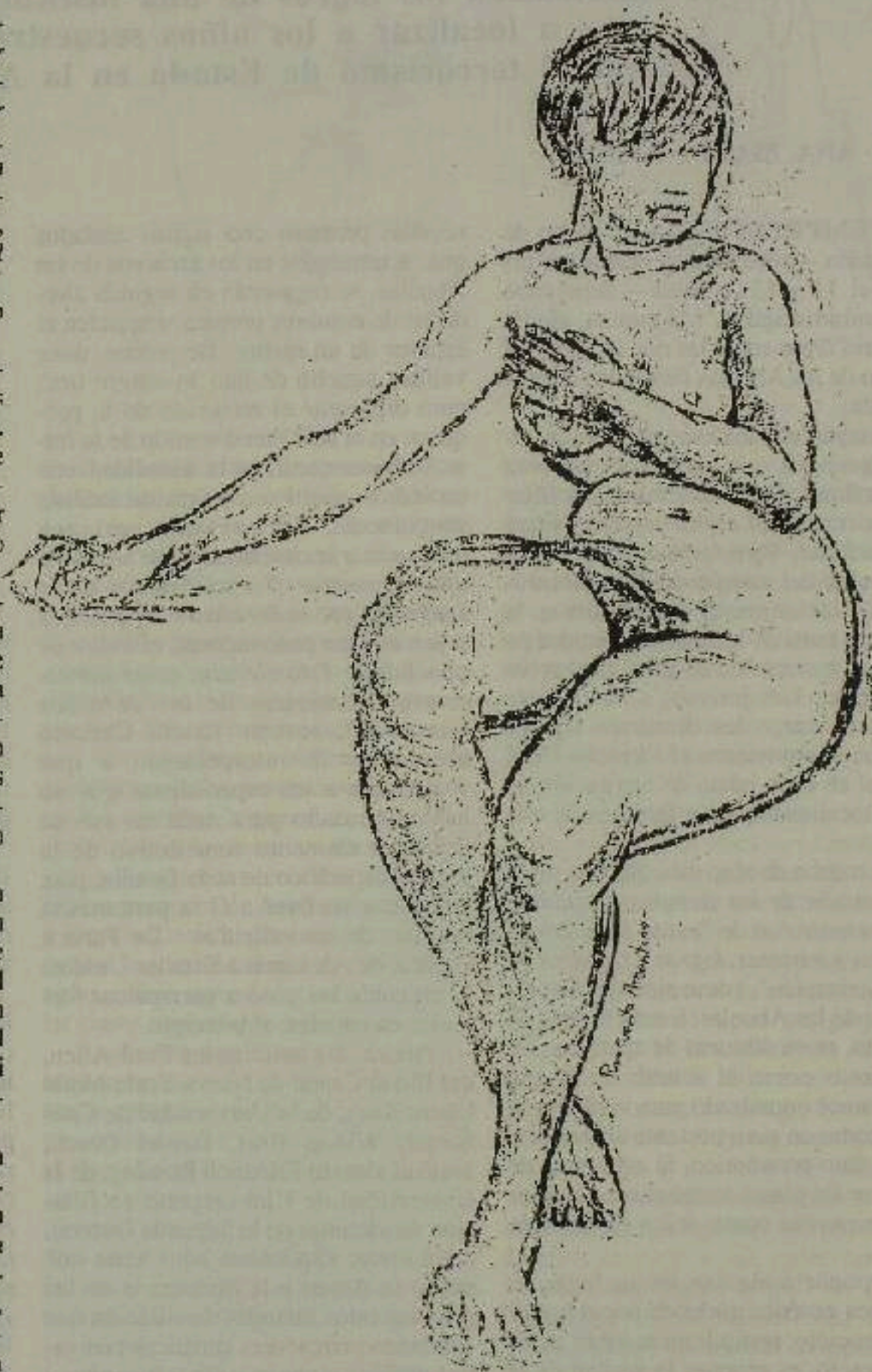
Las citas para la selección se cumplen en un hotel de lujo. En algunas oportunidades se les dice de qué se trata. Pero muchas otras veces se les ofrece viajar al exterior para ser modelos internacionales o guías turísticas; ser convertidas en artistas, bailarinas o cantantes en centros nocturnos.

Claro que, en ocasiones, hay jóvenes que deciden vincularse a partir de la motivación que les infunden amigas que están en el oficio. Y a pesar de saber a qué van, se hacen la ilusión de que podrán al menos ser meseras, niñeras, o buscar al 'Príncipe Azul'. Hay quienes buscan aventuras y quienes van por necesidad o ante la presión de un embarazo no deseado y de un abandono.

Al salir, dejan enormes deudas con los intermediarios que les consiguieron el contacto y el pasaje. Una vez que llegan al país de destino, les quitan el pasaporte y firman un contrato en idioma extranjero. Empieza entonces el encierro y el chantaje. Después, es casi imposible salir de allí por voluntad propia. Muchas veces regresan deportadas.

Por el temor de ser deportadas y para pagar las deudas y los altos costos, deben trabajar al máximo. Las controlan porque viven donde trabajan. *"Mi vida transcurría en diez metros cuadrados llenos de espejos, alfombra verde fuerte, bombilla roja y recibiendo de todo: vídicos, borrachos, violentos"*, recuerda una de las últimas cincuenta y cuatro deportadas.

Myriam tuvo que pagarle al dueño del burdel una fianza de 500 dólares, que no le devolvió. El alquiler de la pieza le costaba 130 dólares cada día. Cuando se veía en peligro podía acceder a un timbre, pero le tocaba pagar 20 dólares adicionales. Además, tenía que comprar muchos cosméticos, preservativos y productos de higiene. Si quería comer en la habitación o dejar a dormir a alguien, pagaba, por las buenas, 50, o más caro, por las malas, como 70 dólares.



Cada cliente le pagaba más o menos 20 dólares. Es decir, sólo para pagar la habitación tenía que atender ocho tipos al día. Las enfermedades eran permanentes y hasta de eso se aprovechaban para sacarle plata, pues no tenía ninguna seguridad social.

Myriam dice que, pese a todo eso, no le fue tan mal. *"En once meses gané mucho más de lo que hubiera ganado aquí en muchos años. Y me*

ahorré, con la deportación, el pasaje de regreso". Otras de las que acaban de llegar dicen que vuelven más pobres y cansadas luego de mucha angustia, clandestinidad y de no ser ciudadanas ni personas. Myriam quiere cambiar su vida, porque —dice— eso fue una emergencia. Otras, por el contrario, dicen que volverán, pues no creen poder encontrar ni una vida mejor ni ingresos comparables.

CENTROAMERICA

EL PODER DEL PLACER

En un ambiente propicio, 500 mujeres centroamericanas se dieron cita para hablar sobre el poder.

POR JEANNE CARSTENSEN*

(FEMPRESS) Vinieron de cada rincón del istmo a pasar cinco días juntas en Montelimar, antigua finca de Somoza que los Sandinistas convirtieron en centro de conferencias y uno de los más lujosos hoteles de Nicaragua. Lejos de su cotidianeidad, las 500 mujeres de Belice, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Honduras y Panamá, así como centroamericanas refugiadas en México, mezclaron trabajo intelectual, sol y playa. Por primera vez las centroamericanas se reunían para discutir el feminismo alrededor del eje "el poder que tenemos, el que no tenemos, necesitamos y queremos". Evento histórico sin precedentes también lo fue el que lo pudieran hacer en un ambiente tan propicio para el placer.

El Encuentro Centroamericano fue la culminación de varios meses de intenso trabajo organizativo después de que, en noviembre de 1990 en el V Encuentro en Argentina, se decidiera que el VI Encuentro sería en Centroamérica en 1993. Dado que el feminismo como movimiento organizado casi no existía en la región, las feministas centroamericanas optaron por celebrar una serie de encuentros nacionales que culminarían en el regional que se realizó en Nicaragua. Ahí las mujeres de los siete países de Centroamérica elegían la sede del próximo encuentro latinoamericano que se celebraría en 1993, según se acordó en Argentina. El proceso organizativo regional, que ha sido coordinado por un comité compuesto por dos mujeres de cada uno de los siete países, ha generado un nuevo sentido de identidad feminista regional y un apasionado compromiso con la creación de un verdadero movimiento feminista centroamericano.

Durante la semana, compartir experiencias fue prioritario. Juntas por primera vez, pudieron descubrir todo lo que tienen en común frente a las grandes diversidades. Los primeros dos días fueron dedicados a descubrir "cómo viven las mujeres en Centroamérica" en treinta y cuatro talleres sobre sexualidad, placer, sentimientos, legislación, mujeres negras, indias, refugiadas, el arte, la creación, etc. La violencia hacia las mujeres y el impacto de las medidas de ajuste estructural en el empobrecimiento de las mujeres fueron identificados con una problemática generalizada en la región. El efecto de este intercambio fue, como dijo la salvadoreña Morena Herrera del comité organizador, que "las

mujeres nos dimos cuenta que tenemos una historia en común que hasta hace poco no conocíamos".

Cada noche las mujeres se reunían en una enorme terraza con una increíble vista al Océano Pacífico para celebrar la plenaria y también la fiesta. Ese fue el punto de encuentro de la reunión, donde las mujeres mayas bailaron, las refugiadas exigieron su tierra, las activistas de derechos humanos denunciaron el androcentrismo en el derecho. En todas las demandas y sueños expresados de distintas maneras en esa terraza, las mujeres centroamericanas le dieron voz a "una nueva mujer, un nuevo poder".

Aunque desde el principio se estableció un fortísimo sentimiento de sororidad, también hubo desencuentros y posiciones contrarias. La discusión en la segunda mitad de la semana alrededor de cómo crear un movimiento feminista centroamericano generó muchas dudas, como cuál es la relación del feminismo con el movimiento amplio de mujeres y si las organizaciones feministas deberían o no ser autónomas. Se cuestionó la relación del feminismo con las estructuras de poder existentes, así como la naturaleza del feminismo en sí. Hubo consenso en que la historia y las teorías feministas son demasiado poco conocidas en la región, aún por el movimiento de mujeres.

En el taller 'Construyendo la identidad feminista en Centroamérica', las facilitadoras Norma Vázquez y Clara Murguialday, feministas de México y España respectivamente, que trabajan de cerca con mujeres centroamericanas, tocaron el punto álgido del feminismo de la región: su relación con los movimientos revolucionarios y populares. Según ellas, un compromiso profundo con el feminismo y los proyectos políticos de la izquierda habría causado "una exclusión vital" intelectual y personal

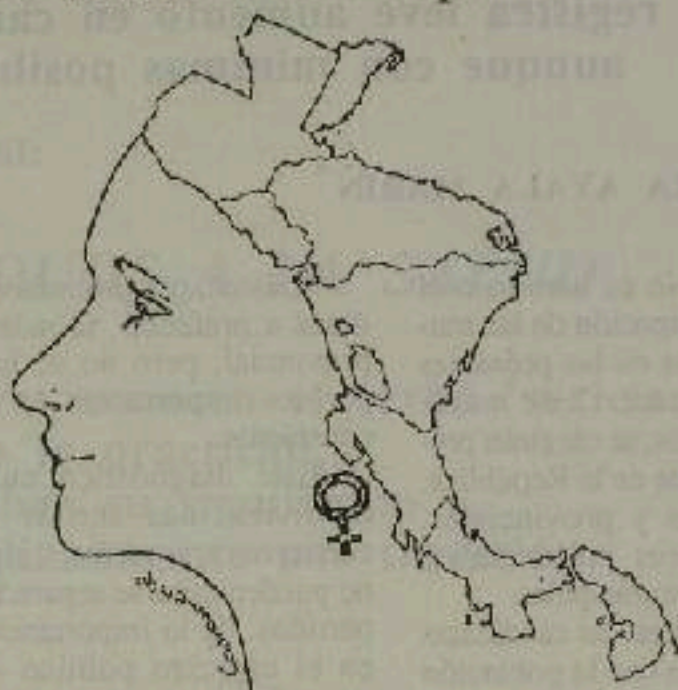
dentro de muchas mujeres. Vázquez y Murguialday retaron a las feministas a "salir del closet" y así trabajar global y regionalmente por un proyecto ideológico-político feminista sin concesiones. En su opinión, si no lo hacen, "la naturaleza subversiva del feminismo se perderá".

A la pregunta de cuál fue el logro más importante del Encuentro, la salvadoreña Morena Herrera contestó: "La reafirmación de nuestro compromiso con la idea de que no se siga posponiendo la lucha por nuestros derechos". Ese sentimiento fue expresado por la gran mayoría de las participantes de distintas maneras: "¿De qué nos sirve el respeto por los Derechos Humanos si éstos no contemplan la no violencia contra la mujer? ¿De qué nos sirven más y mejores hospitales si no tenemos derechos reproductivos?" Con la experiencia de décadas de lucha por la justicia social, las mujeres centroamericanas quieren respuestas a éstas y otras preguntas.

En la sesión plenaria final, se eligió a El Salvador como el país sede del próximo VI Encuentro Feminista que se celebrará en el mes de noviembre de 1993. Nicaragua quedó como sede alternativa.

Sin entrar a discutir las implicaciones para la teoría feminista, se puede afirmar que el encuentro en Montelimar fue un duro golpe al patriarcado centroamericano. Sólo la vista cada mañana de tantas mujeres caminando solas o en pequeños grupos, nadando o recogiendo conchas, era algo impresionante. Hablaban del taller del día anterior, del feminismo en su país o de una nueva amiga. Aunque lo que hacían no era nada fuera de lo común, todo lo que hacían era por ellas mismas. Esto es el principio de una revolución.

*Periodista de la Radio Internacional Feminista de Costa Rica.



ECUADOR

LOS BEMOLES DE LA PARTICIPACION POLITICA

**En las próximas elecciones generales,
se registra leve aumento en candidaturas femeninas,
aunque con mínimas posibilidades de éxito.**

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) No es luminoso el panorama de la participación de las mujeres como candidatas en las próximas elecciones generales del 17 de mayo. Como cada cuatro años, se elegirán presidente y vicepresidente de la República, diputados nacionales y provinciales, prefectos y consejeros provinciales, alcaldes y concejales municipales.

Como todas las veces, las candidatas son escasas, a pesar de que la población femenina constituye el 51% del electorado nacional, de acuerdo con el último Censo de Población y Vivienda. En otras palabras, las mujeres estamos obligadas a elegir, pero, ¿cuántos nos eligen y bajo qué parámetros? La pregunta es pertinente cuando la participación de las mujeres en los partidos políticos sigue siendo minoritaria y sus candidaturas, cuando se presentan, no están en muy directa relación con las posibilidades de triunfo.

Con la relatividad que también tienen las cifras, la presencia femenina en estas elecciones registra un aumento de la representatividad individual para algunos cargos, aunque ello no esté exento de bemoles.

Como en las elecciones de 1988, se presenta una candidata a la vicepresidencia de la República, Zoila Laad, por el Partido Liberal. Pero, también como en la elección anterior, sus posibilidades de triunfo son nulas en medio de doce fórmulas presidenciables.

Para la diputación nacional, cargo que tiene cuatro años de duración, se han registrado tres candidatas: dos del MPD —el único partido que aún se reconoce como marxista-leninista— y una del PRE —de tendencia populista.

Respecto a las listas de diputados provinciales (dos años de duración), el número de mujeres se incrementó, comparándolo con años anteriores y si tomamos en cuenta los primeros lugares. Sin embargo, ocho de las 21 provincias del país presentan candidatas, aunque la gama por partidos se amplía: 10 de los 17 existentes.

Siete candidatas a alcaldesas de diferentes ciudades y una a presidenta de un Concejo Municipal elevan la presencia de las mujeres optando por esta dignidad. Quito cuenta con dos candidatas: ciudades principales, como Cuenca, Portoviejo y Machala, presentan una cada una.

Existen, por primera vez, dos candidatas a prefectas, la máxima dignidad provincial, pero no se han registrado puestos importantes en las listas de consejeros.

Este diagnóstico cuantitativo se relativiza más aún si tomamos en cuenta otros aspectos. Las candidaturas no pueden mirarse separadamente de los partidos, de la importancia que tengan en el espectro político nacional, del número de sus militantes y de las posibilidades de triunfo. Y todo esto se considera, a mi entender, para ubicar o no a una mujer en los cargos más codiciados.

Si tomamos el ejemplo de las candidatas a alcaldesa de Quito, dos entre siete postulantes, sus oportunidades de llegar simplemente no existen. Fabiola Cuvi, del APRE, y Alicia Noroña, del MPD, no son sólo militantes de sus partidos sino de la causa de la mujer, aunque desde diferentes perspectivas. La primera es presidenta del IECAIM, filial ecuatoriana del Instituto Internacional de Investigación y Capacitación de las Naciones Unidas para la Mujer —INSTRAW—; la segunda es integrante y fundadora del Frente Democrático de Mujeres, ala femenina de su partido, pero con interesante actividad.

La candidata a alcaldesa de Cuenca, del partido Social-Cristiano, de acuerdo con las encuestas, es la segunda opción para ocupar el cargo, aunque a larga distancia del primero. Y si bien su partido es importante a nivel nacional, no lo es en su provincia.

Sin desmerecer las aptitudes personales de cada una, la pregunta se impone: ¿habrían sido candidatizadas a esa importante dignidad, en tan importantes ciudades, si sus partidos tuvieran posibilidad de triunfo? La respuesta no será tal hasta no pasar por la experiencia, pero así podría irse analizando una por una de las candidaturas.

Entonces, cabe otra pregunta: ¿hasta qué punto se utiliza a las mujeres como pararrayos en los partidos? Sin desmerecer también la lucha que llevan muchas mujeres en el interior de sus 'tiendas' políticas, lo cierto es también que, en algunos casos, la postulación a algún cargo depende de las relaciones que tengan con los dirigentes, ya sea como esposas, hermanas o hijas. Y esto cuenta en un país donde varios par-

tidos son extensión de clanes familiares.

Desde otro ángulo, las posibilidades de éxito para las mujeres candidatas en estas elecciones parecerían constituir el sellu de continuidad para las que ya han ocupado cargos de elección popular o se han postulado en otras ocasiones. Es el caso de cinco candidatas a diputadas, provinciales y nacionales, que ocupan el primer lugar en sus listas y con muchas posibilidades de éxito. De acceder al cargo, serían nuevamente cinco las diputadas en el Congreso Nacional. Todas defienden los derechos de las mujeres desde sus ópticas partidistas, que van desde la derecha recalcitrante hasta la izquierda marxista, pasando por el centro-derecha y el centro-izquierda. Habría que ver, entonces, si este punto en común salvaría las diferencias de partido para tratar de mantener la Comisión Especial de la Mujer, el Niño y la Familia.

Todo está por verse. Y si el panorama, desde las candidatas, no es muy luminoso, menos lo es desde las electoras, a juzgar por 'La Mujer: Concepciones y Formas de Participación Social, Política y Electoral', investigación que acaba de publicar la Dirección Nacional de la Mujer —DINAMU—, dependencia estatal. El estudio aporta datos reveladores y hace conocer las motivaciones electorales y la percepción sobre los candidatos a la Presidencia que tienen mujeres de sectores populares, marginales y medios del país. Una de sus grandes conclusiones es que ellas no se interesan por la política —mas bien la rechazan— y su elección de uno u otro candidato está mediatizada, en muchos casos, por la influencia que ejercen el padre o el marido.

Si bien en los sectores medios las mujeres se insertan más en la discusión política, existe poca información sobre estos temas. Igualmente, se demuestra un desencanto respecto a la política y los políticos en todos los sectores analizados. "Me fastidia el tema" —como dijo una mujer de sector medio— o "estamos preocupadas de los hijos y no de la política" —como expresó otra de sector popular—, son afirmaciones que ponen en evidencia una realidad limitante.

¿Percibirían algún cambio si las mujeres se candidatizaran o fueran presidentas? Las de los sectores populares

son más optimistas, mientras que las de los sectores medios están más atrapadas por los prejuicios. "Imagínese la vergüenza del 'qué dirán' o 'la mujer puede ser manejada, presionada, y callarle la boca'", son expresiones de las entrevistadas de clase media, que contrastan con la

de otra de sector popular: "una mujer ayudaría porque entiende los problemas de las mujeres".

Otros datos interesantes entrega el estudio y, si bien son útiles para pensar en políticas dirigidas a las mujeres, el sabor que dejan no es muy dulce. La

pregunta sigue siendo qué hacer y por dónde comenzar para despejar las nubes que ensombrecen el paisaje y los bemoles que tiene la participación de las mujeres en la política pública.

PARAGUAY

Programa de Educación Ambiental:

DE LOS RESIDUOS A LA SALUD

Mientras algunas mujeres conocen el verbo 'reciclar' pero no lo practican, otras no saben su significado pero lo hacen cotidianamente por tradición.

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) El tema de 'la basura' (que, en realidad, debería llamarse 'residuos') parece ser uno de los favoritos cuando ecologistas de la ciudad se proponen desarrollar un programa de educación ambiental básico para mujeres o bien dar un ejemplo al hablar del ambiente en relación a la vida doméstica.

Lo que en el ámbito urbano es 'cosa de expertos', en el rural es práctica cotidiana, por tradición familiar transmitida principalmente por las mujeres.

Sin conocer tal vez los términos 'reciclaje', 'abono orgánico' o 'huerta biológica', las mujeres del campo ponen en práctica conocimientos que responden al sentido común y el ingenio para cubrir las necesidades de la diaria subsistencia. ¿A quién se le ocurriría tirar las cáscaras de frutas y verduras, habiendo tierra y animales que alimentar? ¿Quién perdería el tiempo arrojando al fuego latas y botellas que luego tendría que recuperar de entre las cenizas? De igual manera, no quemarían papeles de diarios o revistas que en el almacén del pueblo son comprados para envolver mercadería o que, en última instancia, sirven para encender el fuego.

Estas mujeres a quienes la palabra ecología no les dice nada y que se quedan pensando cuando se les pregunta sobre su interés en la protección ambiental, reutilizan, reciclan y reparan, estando en condiciones de enseñar muchos de los temas contenidos en los programas de educación ambiental para amas de casa.

Separar los residuos es tarea que siempre pusieron en práctica, igual que cultivar en la huerta familiar o comunitaria sin utilizar agroquímicos, respetando los procesos biológicos.

Con verdadero gusto por tener la

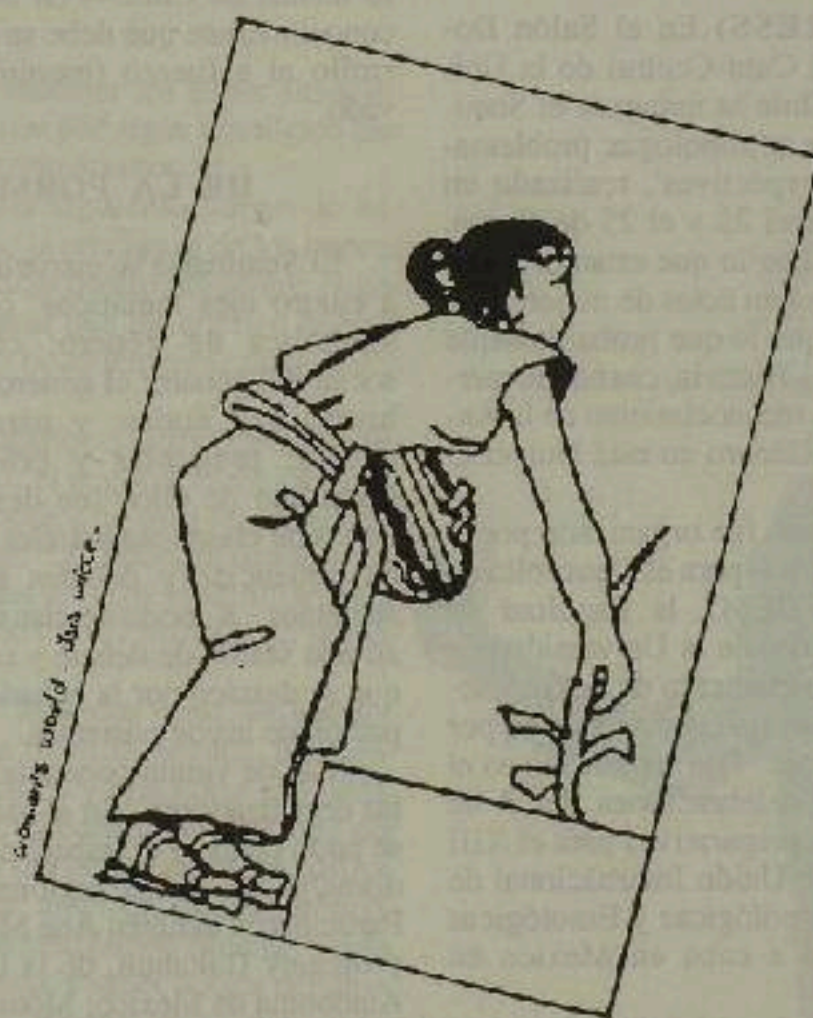
oportunidad de compartir, convidan al visitante con dulces caseros, otro tipo de conservas o panes recién horneados. Entrando en conversación, enseguida dejan saber qué remedio-yuyo es apropiado para curar el dolor de garganta, la digestión lenta o irregularidades menstruales.

Si de embarazo se trata, las indígenas son las que tienen más claro qué tipo de alimentación deben llevar (eliminando grasas y carnes rojas) y cuáles son las hierbas que hubieran usado en infusiones en caso de querer evitar la concepción.

Rescatar las prácticas 'ecológicas' en el uso de los recursos naturales que las mujeres campesinas e indígenas de Paraguay y el continente aún conservan o recuerdan, es tarea apasionante que ya algunos han iniciado. Mientras tanto, nosotras, mujeres urbanas que en tiem-

pos del cólera hemos decidido hacer nuestra pequeña huerta en casa, manejar con sentido común los residuos domésticos y mantener la salud familiar con un plan preventivo basado en la buena alimentación, con suficiente dosis de vitaminas y minerales, podemos buscar asesoramiento en las numerosas instituciones gubernamentales y no gubernamentales que ofrecen este servicio.

Con la posibilidad de tener agua que no sea 'servida' o contaminada, una huerta biológica es fuente de valiosos y sabrosos alimentos, a la par que nos pone en contacto directo con las energías de la tierra. Algo que en las ciudades no resulta frecuente y que es tan necesario para el equilibrio del organismo como abrazar un árbol, un ratito cada día.



CHILE

Seminario de Mujer y Antropología:

RECONOCIMIENTO
DE UNA ANTROPOLOGIA DE GENERO

POR LORETO BRAVO R.

"Los sentimientos, los ideales, las aspiraciones femeninas, se expresarán en palabras, en colores, en acordes de técnica y de un espíritu nuevos, y su aparición en el mundo será como esas estrellas que en las largas noches prehistóricas iluminaron por primera vez las pupilas admiradas de los mortales y que desde entonces continúan centelleando y añadiendo sus signos al poema incomprendido de los cielos" (Amanda Labarca, citada por Sonia Montecino en el discurso de apertura).

(FEMPRESS) En el Salón Domeyko* de la Casa Central de la Universidad de Chile se inauguró el Seminario 'Mujer y antropología: problematización y perspectivas', realizado en Santiago entre el 23 y el 25 de marzo. Más solemne que lo que estamos acostumbradas a ver en actos de mujeres. Y más discreto que lo que probablemente se imaginará la Historia, cuando recuerde este hito de reconocimiento de la Antropología de Género en esta Universidad.

El Seminario fue organizado por el Centro de Estudios para el Desarrollo de la Mujer (CEDEM), la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile y el Departamento de Antropología de dicha Facultad, y patrocinado por Isis Internacional. Fue convocado en el marco de las celebraciones del 8 de marzo y de los preparativos para el XIII Congreso de la Unión Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas que se llevará a cabo en México en 1993.

Su apertura fue presidida por el Decano de la Facultad de Ciencias Sociales, Fernando Durán; el Vicedecano de la misma, Mario Orellana; Ximena Valdés, directora de CEDEM; Regina Rodríguez, representante de Isis Internacional, y Sonia Montecino, directora del Seminario, quien expresó: *"Sin duda no es casual que el encuentro que hoy inauguramos se produzca en un tiempo de apertura y pluralidad y no es por azar que la Universidad de Chile acoja y apoye esta iniciativa. En épocas pasadas hubiera sido impensable la admisión de una temática nueva, de nuevos paradigmas y, más aún, de irrupción de un rostro que interpela en lo más profundo la constitución de nuestra cultura y de nuestra sociedad. Me refiero al rostro femenino y a su relación con el masculino, a ese complejo entramado que estructura de manera primaria y definitiva la vida social"*.

Sirva como antecedente que recién en 1991 se creó, como actividad curricular, el tema 'Antropología de la mujer: género y diferencia', seminario obligatorio para los estudiantes de 4º año de la carrera de Antropología. Hasta ahora, las investigaciones en este campo se han realizado, mayoritariamente, en el seno de organismos no gubernamentales. Entonces, para ser precisas, la Universidad es la presencia nueva —por lo menos en Chile— en un cuerpo de conocimientos que debe su actual desarrollo al esfuerzo (monumental) privado.

DE LA FORMA

El Seminario se estructuró en torno a cuatro ejes temáticos: construcción simbólica de género; construcción social del género; el género: una visión histórica y étnica; y paradigmas de género: preguntas y proposiciones. Cada uno de ellos fue desarrollado a través de clases magistrales, exposición de ponencias y debates de variados subtemas. A modo de clausura se realizó una sesión de debate y conclusiones que se destacó por la entusiasta participación de las/os asistentes.

Más de veinte ponencias recibieron las organizadoras. En el caso de Chile, se pudo conocer el trabajo de investigadores/as de varias regiones del país. Participaron también Ana María Salazar y Magaly Daltabuit, de la Universidad Autónoma de México; Mónica Tarducci y Gabriela Ini, de la Universidad de Buenos Aires.

En las mesas de debate hubo espacio para jóvenes y 'consagradas'; del mismo modo, la invitación a profesionales no antropólogas puso de manifiesto la orientación multidisciplinaria del encuentro.

Respecto del público no expositor, llamó la atención el interés demostrado, en número y participación (un promedio de 60 personas en cada sesión), como también la baja proporción de presencia masculina.

DEL DEBATE PRINCIPAL

Del diálogo que motivó cada una de las presentaciones, fue surgiendo un conjunto de proposiciones moduladas más como preguntas que como respuestas, que conforman 'el cuerpo del debate' y que satisfacen plenamente la razón del

encuentro: problematizar y ver en perspectiva una emergente Antropología de Género.

Los términos de este debate fueron enunciados en la sesión de clausura... Es lo que quedó en el aire, como nuevo punto de partida para una reflexión que no cesa:

En primer término, la cuestión del lugar que ocupa el/la investigador/a en el texto que propone. Su implicancia, el 'desde dónde habla', son asuntos incluíbles en la producción de su conocimiento. En estrecha relación está el tema de los paradigmas: la selección de los soportes teóricos que sostienen o mediatizan la lectura de una realidad que es mestiza y tiene género.

Un segundo concepto problematizado es la dicotomía público/privado. Eje recurrente en la investigación y acción feminista que se ha producido en los últimos años, aparece o impreciso o insuficiente para la comprensión de las diferencias genéricas y/o la superación de ellas. Particularmente ilustradoras de este punto son las ponencias que se refieren a las mujeres y el trabajo productivo, en el campo, en la agroindustria, etc. Las preguntas por el alcance de 'lo público', más allá del Estado, y por la connotación de 'lo privado', donde se está privado del otro, son algunos matices de este tema.

La 'participación' (de las mujeres), formulada como objeto de estudio, como demanda o como meta, también fue cuestionada por la ambigüedad o por la insuficiencia de su definición —¿ser parte de qué, para qué, con quiénes?—, preguntas que se remiten también a la cuestión del poder.

Finalmente, y con mucho énfasis, el debate se centró en la relación universalidad/especificidad. El diálogo osciló en distintos niveles. Se aludió a la conciencia de la especificidad de género y de etnia y, por lo tanto, a un modo propio de conocer desde lo latinoamericano. Se puso en el tapete el carácter de 'universal' que se atribuye a los modelos teóricos acuñados en escenarios e historias distintos a nuestro continente, sesgado por la 'otredad'. La modernidad y la postmodernidad; el logos y el mito; la razón y la intuición, son los bordes por donde transcurre la búsqueda de un modo, que sea genuino y válido al mismo tiempo, para entender y entender/nos el mestizaje que somos.

RECONOCIMIENTO

Esta palabra es un signo para registrar el Seminario. En el acto de apertura se hizo un homenaje a la trayectoria de dos destacadas pioneras de la antropología en Chile: la doctora Ximena Bunster, internacionalmente conocida por sus estudios de género, y la doctora María Ester Grebe, con notables aportes a los estudios de etnia. En esta ocasión y en el transcurso del encuentro, en los intermedios de café y

en las exposiciones de síntesis, se 'reconoció' el valor de estas iniciativas, tanto por sus resultados como por sus proyecciones: instituir un espacio para los estudios de género en la Facultad de Ciencias Sociales. Por último, se puede hablar de un ejercicio de re-lectura de las ponencias expuestas a la luz de una pregunta principal: el lugar desde dónde habla el que conoce y el acervo teórico que mediatiza ese conocimiento.

La experiencia es significativa en varios sentidos. Resultó un ensayo exi-

tos de cooperación entre universidades y centros de investigación académica extrauniversitaria y, tal vez lo más importante, se configuró un espacio favorable a la profundización y al intercambio de los hallazgos que investigadores/as han acumulado con más inspiración que recursos materiales.

**Científico polaco. Fue rector de la Universidad de Chile a fines del siglo pasado.*

URUGUAY

MARTILLERAS EN ACCION

El 35% de quienes estudian para rematador público son mujeres.

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) La Universidad del Trabajo del Uruguay otorga título de rematador público a los estudiantes que luego de un año culminan esa modalidad profesional. Antes, el permiso lo concedía el Ministerio de Trabajo y los permisarios eran varones con alguna extraña excepción.

Como en otras áreas laborales (correo, barrido de calles, inspección de tránsito), las mujeres van invadiendo ámbitos hasta hace poco exclusivamente masculinos por una suerte de derecho consuetudinario.

El ingreso a la profesión de rematadora no es fácil, y el desempeño tampoco, al tener que lidiar con patrones culturales colectivos reticentes al cambio.

Resulta difícil, sin duda, cambiar la imagen de mujer con escoba o palote de amasar, que se fue filtrando desde siempre a través de juguetes, libros y cuentos, por la de mujer con martillo de remate. Una mujer con martillo en mano, conduciendo la atención de un nutrido público y dirigiendo una operación económica con el contundente cierre de 'a la una... a las dos... vendido'.

El martillo de las rematadoras, el silbato de las inspectoras de tránsito, constituyen un símbolo de poder y éste continúa asociándose a los hombres.

Hoy son varias las mujeres que en Uruguay han logrado cruzar la raya amarilla del público concurrente a los remates y que ejercen la profesión de rematadoras públicas. Una veterana —Estrella Ramos—, otras más jóvenes —como María Angélica Zavaleta y Daniela Zavaleta o Mónica Infante—, trabajan duro y se han ganado la confianza y el respeto del público que, por otra parte, tiende a feminizarse. Ha aumentado el número de mujeres remitentes a los remates y también el de asistentes.

Las rematadoras tienen, además,

fuerza para manejar sin temor situaciones provocadas por algún nostálgico que de tanto en tanto aparece.

La batalla siguiente, luego de haberse ganado la confianza de los concurrentes, es hacia dentro del propio negocio, para lograr que les confíen buenos remates y no las dejen para conducir los de segunda.

Las rematadoras activas no son recién llegadas; el negocio viene de familia. Reconocen que esto les ha facilitado las cosas. Las conocen desde siempre vinculadas al negocio familiar, aunque, claro, no con el martillo en la mano.

Su labor tiene dos caras, ambas fascinantes. La pública, agitada, dirigiendo durante cinco y seis horas un verdadero debate. Mediando en la lucha por la obtención del objeto entre los participantes. Otra, anterior, serena, embriagadora, de investigación muchas veces, de acercamiento y saber acerca del objeto a rematar. Herramientas, materiales de construcción, obras de arte, ganado, muebles, artefactos domésticos, casas, terrenos, libros, todo y cualquier cosa. Sólo ha quedado fuera de remate, desde el siglo pasado, la gente, los esclavos.

Los objetos son presentados en vivo por las rematadoras y entonces comienza la pugna, en lo que constituye un espectáculo de caracteres, entretenido, apasionante y agotador.

El haber nacido vinculadas al remate como empresa sin duda ayudó a estas mujeres a colarse en un negocio históricamente masculino, pero hoy han ganado espacio por su profesionalismo y estilo propio, venciendo mil obstáculos. No sólo el de ser mujeres, sino también, como señalaron las Zavaleta en un reciente reportaje, "hay que lidiar con que, además de ser mujer, sos joven y, si sos medio linda, más".

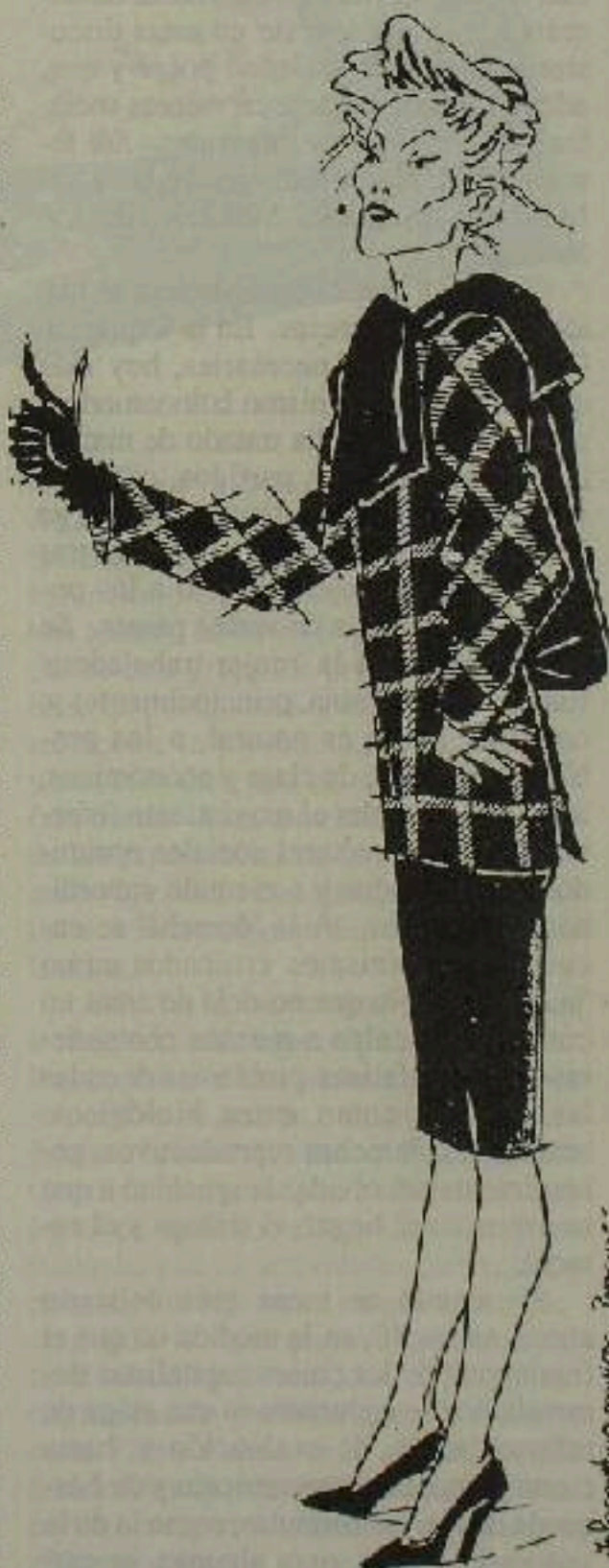


Ilustración: María Zavaleta

PERU

¿QUO VADIS, FEMINISMO?

Hoy se plantea con mayor urgencia
la cuestión de la naturaleza del feminismo
en sociedades diferentes

POR ROCIO CASTIL. CISNEROS

(FEMPRESS) Uno de los espectros que ha recorrido el feminismo a través de su historia —como a otros movimientos reivindicativos— es el de su presunta adaptación a las condiciones locales. Y sigue recorriéndolo. El feminismo, digamos de Paraguay o de Jamaica, ¿es el mismo que el de los Estados Unidos de Norteamérica o Europa occidental?

La cuestión de 'los feminismo diferentes' no se limita a la etapa que se inicia entre los años 60 y 70 de este siglo; es un problema histórico, evidente e inevitable. El feminismo de una sociedad capitalista rica, generalmente democrática, es contrapuesto en estas discusiones al de una sociedad pobre y que, además, puede basarse en valores sociales y culturales muy diferentes. Ser feminista en Manhattan, ¿es igual a ser feminista en Quito, México, Lima o Santiago?

También ante esta disyuntiva se han ido creando tendencias. En la 'izquierda' (las comillas son necesarias, hoy más que nunca), el feminismo latinoamericano, por lo general, ha tratado de mantenerse cercano a los partidos, o por lo menos a las ideas, de tipo socialista, ya sea en la vertiente marxista o en otras —cristiana, por ejemplo— o a los populismos políticos de varios países. Se da preferencia a la 'mujer trabajadora' (obrero o campesina, principalmente) y, con ello, como es natural, a los problemas sociales, de clase y económicos, intentando acoplar el movimiento femenino al de los sectores sociales oprimidos o marginados y a menudo subordinándolo a ellos. A la 'derecha' se encuentran feminismos criticados como 'burgueses' —lo que no deja de crear un complejo de culpa a muchas compañeras—, que enfatizan problemas de todas las mujeres como entes biológicos: sexualidad, derechos reproductivos, generalmente sin olvidar la igualdad a que se aspira en el hogar, el trabajo y el estudio.

El asunto se torna más delicado ahora, en los 90, en la medida en que el feminismo de los países capitalistas desarrollados se encuentra en una etapa de reformulación, de evaluación y, hasta cierto punto, de estancamiento y de búsqueda de nuevas fórmulas, como la de la 'autoestima', que, para algunas, es casi una liquidación del feminismo realmente existente y, para otras, una evolución

positiva del mismo feminismo. En la medida en que estos feminismos 'desarrollados', que en mayor o menor grado han servido de inspiración a las feministas del Tercer Mundo, obtienen una suerte de consenso y se integran a la cultura oficial de estos países, enfrentan tanto los peligros del conformismo y de la inutilidad en cuanto rebeldías como los de severos movimientos de retroceso; los años 80 fueron, en muchos de esos países, escenarios de masivas campañas de los políticos, líderes de opinión y medios de comunicación, destinadas a, como lo dice la revista *Time*, hacer que las mujeres vuelvan a sus casas y horneen un pastel.

Si bien la situación real no parece ser, en esos países, tan 'antifeminista' como los conservadores quisieran, hay de hecho un esfuerzo por acondicionar el feminismo a la nueva situación, caracterizada, como queda dicho, por una avanzada integración de los valores feministas a la sociedad, pero también por los típicos violentos ataques desmovilizadores de las fuerzas patriarcales.

Todo esto está muy bien (o puede estarlo), pero, ¿cómo afecta a nuestros feminismos latinoamericanos? Si nuestra 'izquierda' comparte la confusión actual de las izquierdas políticas, nuestra 'derecha' —quizá menos dependiente— se ve ante la disyuntiva de tener que actuar 'como si', es decir, dudar entre con-

tinuar con su mensaje de los 70 o adelantarse (y posiblemente aislarse) a una situación de consenso profeminista (con o sin esa etiqueta) que todavía no tenemos.

¿Qué estamos haciendo, teórica y prácticamente, para ser tanto o más feministas en el postmodernismo internacional mientras nuestras sociedades aún no resuelven, en la mayoría de los casos, los problemas sociales, económicos, culturales que en el mundo desarrollado son historia antigua? ¿Cuáles son nuestras prioridades, qué hacemos con nuestras reivindicaciones de los años 70 y 80 y en qué orden de importancia? Temas como los derechos sexuales y reproductivos, la solidaridad (entre las mujeres y con los sectores marginales), las libertades, etc., han sido y seguramente deberán seguir siendo parte de nuestro feminismo. Pero no cabe duda de la existencia de nuevas condiciones a nivel internacional (y muchas veces a nivel nacional) que exigen una puesta al día, teórica y práctica, para seguir siendo, por una parte, la conciencia femenina de la realidad y, por la otra, la vanguardia (o, más modestamente, parte de la vanguardia) de una convivencia humana más libre, sean cuales fueren las etiquetas que este vertiginoso fin de milenio nos propone.



VENEZUELA

LA IMPORTANCIA DE LA EDUCACION SEXUAL ALTERNATIVA

El equipo interdisciplinario de AVESA,
que dio vida a este proyecto en 1984,
hoy ofrece a la población opciones para la educación sexual
y la salud reproductiva.

POR HELENA SALCEDO

(FEMPRESS) Si hay alguna organización que ha evidenciado constancia en su trabajo y la búsqueda de nuevos propósitos, es la Asociación Venezolana para una Educación Sexual Alternativa (AVESA).

Con ocho años de experiencia, ahora estrena un amplio local que enorgullece a su Comité Coordinador. Podrán abrir sus puertas para recibir una mayor cantidad de personas que buscan capacitación y educación en las áreas de la sexualidad, salud reproductiva y violencia sexual.

Desarrollan servicios y programas en salud reproductiva para contribuir a elevar el nivel de conciencia de las mujeres en relación a sus derechos reproductivos. Uno de sus objetivos fundamentales es la capacitación de personal en educación sexual, salud reproductiva y la atención a las víctimas de la violencia sexual.

La alternativa que ofrece AVESA consiste en una acción educativa para desideologizar y concientizar. Consideran que la problematización de la sexualidad forma parte de la ideología, entendida esta última como forma de enmascaramiento de la realidad. Y admiten que la acción educativa debe estar dirigida hacia el logro de una conciencia reflexiva y crítica de la realidad social. Así entienden que los problemas de la vida sexual de los adolescentes, entre ellos el embarazo no planificado, las enfermedades de transmisión sexual, la prostitución y la violencia, son la consecuencia de las condiciones sociales en que viven su sexualidad.

El programa de mayor alcance cuantitativo ha sido el de Educación Sexual Comunitaria. De él se ha beneficiado una población cercana a las 30,000 personas, entre las que se cuentan profesionales de la salud, educadores, padres, jóvenes universitarios y, muy especialmente, los adolescentes. El primer programa piloto de intervención en el área de educación sexual y procreacional, dirigido a 500 jóvenes entre 14 y 18 años, lo realiza AVESA a través del Instituto de Capacitación Educativa y la educación sexual que se imparte en 300 escuelas de Caracas está bajo la responsabilidad del Colectivo de AVESA. Con la primera casa de estudios del país, la Universidad Central

de Venezuela, desarrollan el Programa de Talleres 'Rescatando la Sexualidad', dirigido a estudiantes que ingresan a la Facultad de Humanidades. Ofrecen pasantías y asesorías a estudiantes de pregrado de psicología, trabajo social y educación.

El reconocimiento que tiene esta organización en el país se debe a la constancia con la cual han mantenido su labor, iniciada por un grupo de mujeres voluntarias cuyo motor fue y continúa siendo la psicóloga Elisa Jiménez. Este equipo cuenta con respaldo económico de instituciones nacionales e internacionales, lo que les ha permitido la adquisición de una nueva sede.

Exhiben con orgullo los convenios de cooperación que tienen suscritos con diversos organismos. Uno de ellos es la capacitación de funcionarios policiales en Atención a Víctimas de Violencia Sexual. Se pretende que los efectivos que reciben esta información asumirán una actitud diferente —en este caso, de solidaridad— cuando reciben o atienden a mujeres víctimas de asaltos sexuales. El interés de AVESA es poder extender esta capacitación a un mayor número de funcionarios en todo el país.

AVESA es la única institución que

en Venezuela posee un Programa de Atención a las Víctimas de Violencia Sexual y las Casas de la Mujer que se han creado en Caracas y en el interior han tomado como referencia la experiencia de este grupo de profesionales. Su línea de trabajo está orientada en tres direcciones: la prevención, investigación y atención directa a las víctimas y a sus familiares. Esta metodología proviene de las experiencias de centros especializados que están trabajando tanto en Latinoamérica como en Europa y Estados Unidos.

AVESA ha hecho aportes relevantes atendiendo a las especificidades culturales, sociales e históricas en que se desenvuelve su acción. Cuando sus integrantes hablan de educación sexual alternativa es porque, en cada una de sus áreas de trabajo, el eje conductor en cualquiera de las actividades que realizan es la acción educativa en que se involucran toda vez que asumen la educación en el sentido freireano, como relación de comunicación y solidaridad. "Creemos, como Paulo Freire, en la educación que hace al hombre sujeto localizado y temporalizado, por lo que debe darse en un diálogo sobre sí y sobre su situación. Esta educación significa compromiso político".



PUERTO RICO

ACTIVAS LAS MUJERES
DEL CARIBE INGLES

Integrantes del movimiento de mujeres
trabajan por superar barreras
entre las diferentes naciones del Caribe.

POR NORMA VALLE

(FEMPRESS) Las mujeres de los países conocidos como el Caribe Inglés han sido golpeadas más fuertemente que sus compañeros varones por las crisis económicas que aquejan a sus respectivas naciones. Esto hasta el punto que del 35 al 45% de los hogares tiene jefatura femenina, ya que miles de hombres emigran a otros puntos de Caribe como obreros, en la mayoría de los casos dejando a sus familias en el olvido.

Gemma Tang Nain, profesora universitaria, investigadora y militante feminista de Trinidad Tobago, narró ante el Foro de Mujeres del Caribe, celebrado en Río Piedras, Puerto Rico, la situación por la cual atraviesan las mujeres del Caribe inglés, constituido, además, por Jamaica, Bahamas, Belice, Granada, St. Kitts-Nevis, St. Vincent, Guyana, Dominica y Montserrat, entre otros.

Investigaciones recientes, realizadas principalmente por mujeres profesionales, reflejan que, aún durante la prosperidad provocada por el alza en los precios del petróleo en 1981, las mujeres de Trinidad Tobago (país productor de petróleo) retuvieron una tasa de desempleo del 15%, mientras que la de la población en general bajó a un 10%. El caso de St. Kitts-Nevis arroja una asombrosa estadística: el 46,6% de los hogares tiene a una mujer como jefa.

Los planes estructurales de desarrollo esbozados por los jefes de Estado pertenecientes al CARICOM en 1985 apuntaron a la reducción del gasto público y el desarrollo de 'zonas libres para el comercio'. Esto ha redundado en la profundización del empobrecimiento de las mujeres, a quienes se les ha cortado el subsidio público, por lo que se ven obligadas a trabajar en fábricas y talleres con alta concentración de mujeres trabajadoras, donde las condiciones laborales son deplorables.

La contestación de las mujeres del Caribe inglés a la triste situación económica de sus países constituye, según la investigadora Peggy Antrobus (1988), una alternativa creativa en los sectores llamados de economía informal.

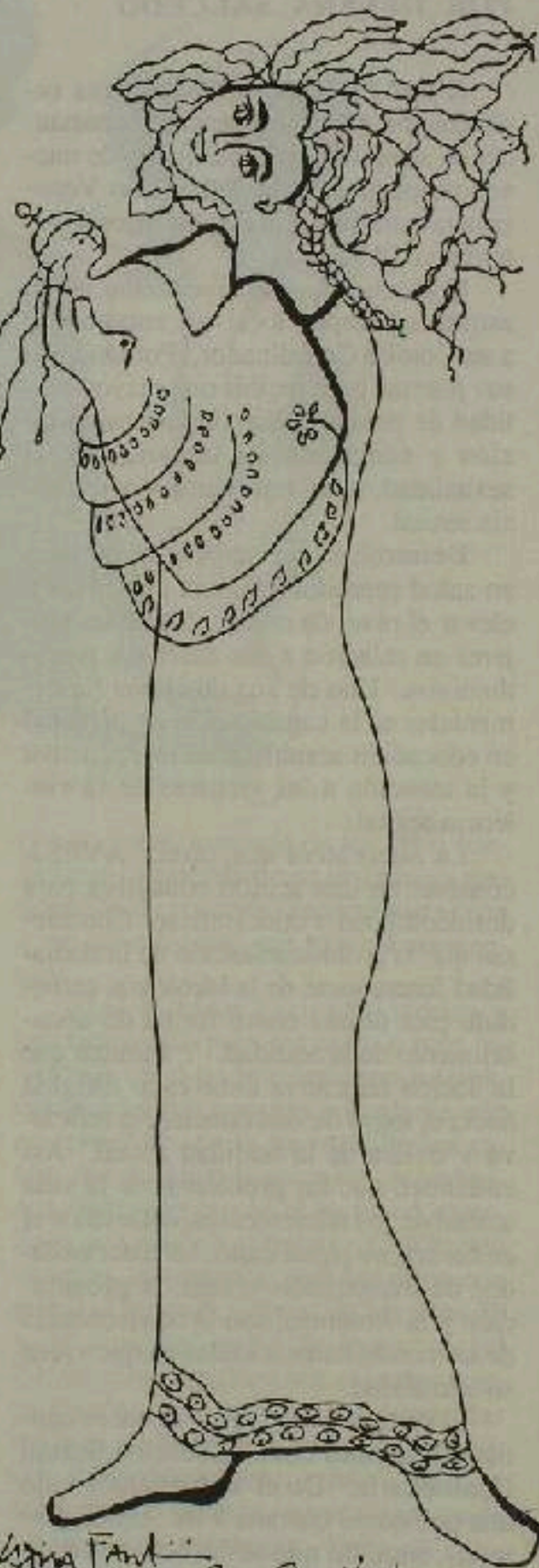
Ya desde finales del siglo XIX, colectivos de mujeres del Caribe inglés se organizaron para adelantar sus causas. En 1879, se fundó, en Jamaica, la *Self-Help Society* (Sociedad de Auto-Ayuda);

el Movimiento de Auto-Ayuda, de Trinidad, se organizó en 1901. En el siglo XX, fogueadas por el Movimiento Feminista Internacional durante las décadas del 70 y 80, múltiples organizaciones de mujeres surgieron en el archipiélago de islas del Caribe inglés. Entre éstas, podemos mencionar al *Sistren Women's Theatre Collective* de Jamaica (1977); a la *Belize Organization for Women and Development* (1979; Mujeres Preocupadas por el Progreso en Trinidad Tobago (1983); y el Comité para el Desarrollo de las Mujeres, en St. Vincent y las Granadinas (1984).

Grupos de mujeres, además, se han constituido como cabilderas ante la Organización de Naciones Unidas y otras entidades internacionales de apoyo al desarrollo de las mujeres. También funcionan, como organismos de Estado, las comisiones de asuntos de la mujer, que, sin embargo, según un estudio reciente, tienen impacto limitado. Su logro principal ha sido crear conciencia pública sobre la situación de la mujer y sus esfuerzos de desarrollo.

A nivel regional, funcionan dos organizaciones de mujeres, la *Caribbean Women's Organization* (CARTWA) y la *Caribbean Association for Feminist Research and Action* (CAFRA), fundada en Puerto Rico (1985) y que aglutina mujeres no sólo del Caribe inglés sino también de las naciones caribeñas de habla hispana, francesa y holandesa. CAFRA, además de promover investigaciones y auspiciar encuentros de mujeres caribeñas, ha impulsado varios proyectos económicos, como el *Women in Agriculture Project* (Proyecto de Mujeres en la Agricultura), en St. Vincent, Granada y Dominica, para los años 1986 al 1988.

Gemma Tang Nain sostiene que en ocasiones es importante comenzar los trabajos de organización de las mujeres desde la base de sus conocimientos aprendidos durante siglos, para de ahí pasar a desarrollar con ellas su poder. El poder las conducirá a su desarrollo y al de sus familias. Este principio es el que han seguido los grupos feministas del Caribe Inglés en el fomento de proyectos económicos en la agricultura, las artesanías y la industria de la manufactura. Y desde esta base se han concientizado como mujeres y aprendido la teo-



ría feminista.

El encuentro de Mujeres del Caribe, auspiciado por la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, y la Universidad del Sagrado Corazón, ofreció una hermosa ocasión de solidaridad con las mujeres del Caribe inglés, poco conocido entre los países de Latinoamérica.

REPUBLICA DOMINICANA

OCTAVIO PAZ, ¿FEMINISTA?

"En los 70 la rebelión se apagó y la crítica enmudeció: la excepción fue el feminismo. Pero este movimiento comenzó mucho antes y se prolongará todavía varias décadas. Es un proceso que pertenece al dominio de la 'cuenta larga'. Aunque su ímpetu ha decrecido en los últimos años, se trata de un fenómeno que está destinado a perdurar y cambiar la historia"
(Tiempo Nublado, Octavio Paz).

POR ANGELA HERNANDEZ

(FEMPRESS) ¿Puede un hombre ser feminista? La respuesta siempre es múltiple y diversa. Si a las mujeres nos cuesta extraordinarios esfuerzos superar condicionantes educativos y culturales, ¿cómo no será para los hombres, que tienen que abandonar seculares privilegios, nacidos de las jerarquías sexuales?

Hay que convenir, no obstante, que los prejuicios sexistas no radican en genitales ni hormonas sino en el universo cultural y psicológico del ser humano. Universo en movimiento y por tanto modificable.

En la literatura producida en Latinoamérica prolifera el machismo. Leer al escritor mexicano Octavio Paz, Premio Nobel de Literatura, despierta una profunda alegría. Su ojo en lo pertinente a la mujer es el del intelectual situado en el presente, nutriéndose incesantemente de las corrientes que apuntan a la libertad humana. El posee la inteligencia para captarlas, así como el sentir revolucionario. Por ello expresa: *"Captar el cordón umbilical, matar a la madre: crimen que el poeta moderno cometió por todos. Toca al nuevo poeta descubrir a la mujer"* (Hacia el Poema —Puntos de Partida—).

En su ensayo sobre sor Juana Inés de la Cruz, Paz desmota a los misóginos que cercaron a la escritora, llevándola hasta el silencio, a disminuirse: *"Yo, la peor de todas..."*, diría a punto de morir. Aguiar y Seijas —Arzobispo de México—, Fernández de Santa Cruz —Arzobispo de Puebla— y Núñez de Miranda —calificador de la inquisición y confesor de sor Juana— representan a *"los prelados intransigentes"*, el escándalo de la autoridad, ante una mujer amante vehemente del conocimiento. *"Por primera vez en la historia de nuestra literatura, una mujer habla en nombre propio..."*, afirma Paz, destacando que la poesía de sor Juana funda una nueva conciencia femenina: *"La mujer encarnaba una excepción doble e insuperable: la de su sexo y la de superioridad intelectual"*.

Refiriéndose a los movimientos contestatarios surgidos en los años 60, afirma: *"La rebelión juvenil, tanto como una explosión contra la sociedad de consumo capitalista, fue un movi-*

miento liberatorio y una crítica pasional y total del Estado y la autoridad". Y en otra parte: *"El movimiento de los jóvenes, admirables por más de un concepto, osciló entre la religión y la rebelión, el erotismo y la utopía"* (Tiempo Nublado).

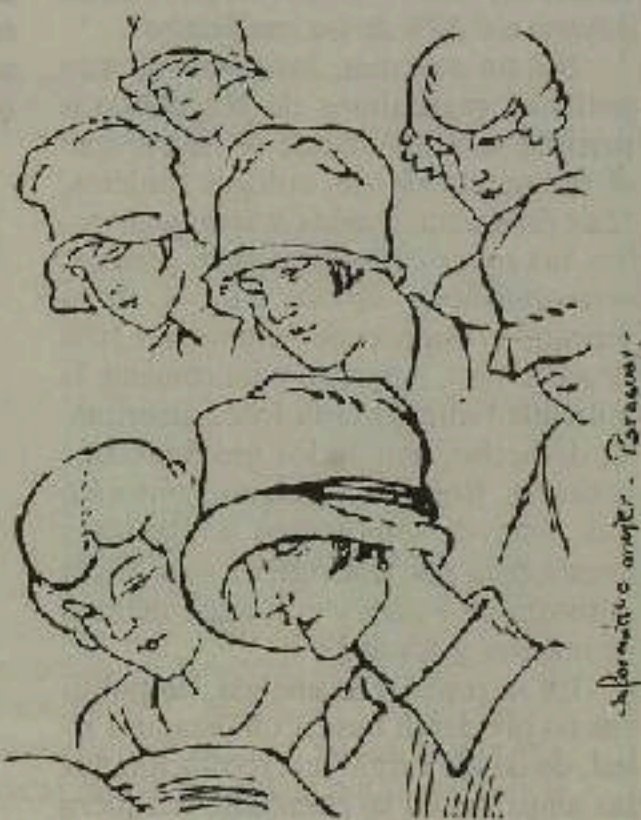
Conviene recordar que es en este contexto donde surge la segunda oleada del movimiento feminista. Sin embargo, el escritor discrimina el alcance de éste en relación a los otros grupos o sectores que enarbolaban una ruptura de las relaciones jerárquicas prevalecientes: *"En los 70 la rebelión se apagó y la crítica enmudeció: la excepción fue el feminismo. Pero este movimiento comenzó mucho antes y se prolongará todavía varias décadas. Es un proceso que pertenece al dominio de la 'cuenta larga'. Aunque su ímpetu ha decrecido en los últimos años, se trata de un fenómeno que está destinado a perdurar y cambiar la historia"* (Tiempo Nublado).

Ubicar al feminismo dentro de la 'cuenta larga' implica comprender su alcance hacia las zonas más profundas de las personas y sus relaciones.

Paz, valiéndose quien sabe de qué disciplina, ha logrado ubicarse en la intersección del amor y la libertad, de ahí su poesía, el rigor traducido en reflexión iluminadora. De ahí que el dedo de su pensamiento nos contacte, estremeciéndonos. Octavio Paz se trasciende a sí mismo. Erotismo, dignidad, movimiento, conocimiento unitario (poético) respondiendo a las escisiones racionalistas, a la fragmentación del ojo y el sentimiento; apasionado y pacífico rigor replicando a las turbulencias y extravíos de ésta, nuestra época. Es este el escritor que preconiza la necesidad de mantenerse marginal al poder, para humanizar el mismo.

Tanto el pensamiento como el sentir le son abarcadores. Advierte las líneas gruesas y finas que, difuminadas, llegan a lograr configurar un espacio concreto. Bebe de todas las teorías, pero sobre todo aprecia el movimiento, expresa el movimiento, y su vitalidad mental da la impresión de permanente ascenso (*"Quien es joven, lo es para siempre"*, dijo Soupault).

Son estas características las que permiten a Paz fluir dentro de su época,



enciendiéndose con sus tensiones, y tomar lo nuevo, entrando familiarmente a sus dinámicas cuando resultan liberadoras.

Ha criticado al macho y al caudillo, el temor y la burocracia, hallando los lazos comunicantes entre las psicologías fundamentadoras de avideces de control y sujeción.

Su yo múltiple y armónico le permite unir los extremos de las paradojas. Sus pesimismo provocan a veces un verdadero gree. Tras de ellos es posible prefigurar la portentosa afirmación humana.

Marginarse del poder para criticarlo, ejerciendo la invaluable libertad de creación, no se reduce el poder al Estado y partidos políticos sino a todo tipo de poder, se cimiente en lo económico, en el sexo, la religión, etnia o nación. Sólo de esta manera puede darse una efectiva liberación de condicionamientos y reglas de perversas conveniencias.

¿No es Paz un feminista, un poeta que descubre a la mujer en ella misma y su historia?

ARGENTINA

LOS CUPOS OBLIGAN

(fempress) Las próximas elecciones del mes de julio para elegir senador por la Capital Federal —el distrito más importante del país— pondrán a prueba el alcance efectivo de la ley de cupos, sancionada en noviembre último, que establece que las listas a presentar oportunamente *"deberán tener mujeres en un mínimo del 30% de los candidatos"*.

No sin sorpresa, los contendientes políticos masculinos de los distintos partidos se vieron desde el vamos ante el ultimátum de sus colegas mujeres. *"Las feministas vamos a impugnar todas las listas definitivas para senador metropolitano donde no se haya incluido el porcentaje mínimo del 30% de electoras"*, amenazó públicamente la militante radical María José Lubertino. Y, de hecho, uno de los precandidatos radicales, Rodolfo Terragno, conformó una lista de candidatos a electores encabezada por la dirigente Ana María Alfonsín de Fasán y con igual número de mujeres y hombres.

En su resuelta acometida, las políticas no olvidaron buscar un paraguas legal, de donde surgió una resolución que las amparará en su cometido. La jueza federal con competencia electoral María Srvini de Cubría hizo saber que no oficializará las listas de electores que formarán el Colegio Electoral para la elección de senador porteno si no cumplen el requisito de integrar a un 30% de sexo femenino como mínimo. Nadie puede describir a ciencia cierta cuáles eran los ánimos y los humores de los apoderados de los dos partidos mayores —justicialista y radical— cuando les fue comunicada la decisión de la jueza.

ESTRENO DE NEURONAS FEMENINAS

(fempress) Dentro de una especialidad cuyo elenco masculino cerró filas desde hace mucho, desconfiados de la materia gris del otro género, la hazaña de la Dra. Silvia Berner, neurocirujana, es para destacar en letras de molde: es, desde hace poco, la primera Presidenta de la Sociedad Argentina de Neurociencias. Si se buscan nombres femeninos en la larga lista de integrantes de los distintos 'capítulos' que integran esta sociedad (Neurología, Psiquiatría, Neurocirugía, Neurobiología), es posible contabilizar —aparte del de Berner— tres nombres femeninos, en los previsi-

bles cargos de Tesorería o Secretaría de Actas. De modo que la Dra. Berner dice conocer bastante del tema de 'estar por excepción'. No vive su cargo desde esta condición, sin embargo; al menos pelea mucho por revertirla. Mientras, ella y algunos colegas seguirán contándose con los dedos de una mano cuando presida, desde el 9 al 12 de mayo en Mar del Plata, la Octava Semana de Congresos del Sistema Nervioso organizada por la Sociedad Argentina de Neurociencias. La década 1990-2000 está dedicada al cerebro y los esfuerzos científicos están centrados en el sistema nervioso, acerca del cual hay cada vez más científicas que tienen algo que decir.



UN FORO PARA LA IGUALDAD EN LA EDUCACION

(fempress) El Ministerio de Cultura y Educación de Argentina está implementando el 'Programa Nacional para la Promoción de la Igualdad de Oportunidades para la Mujer en el Ambito Educativo', con la coordinación técnica de la Lic. Gloria Bonder. En el marco de este programa, se realizó, entre el 20 y 22 de abril, un Foro que, bajo el lema de 'Estrategias educativas en el logro de la igualdad de oportunidades para la mujer: de la igualdad formal a la igualdad real', contó con la asistencia de numerosas especialistas nacionales y extranjeras.

Además de representantes de organismos oficiales de la educación de las provincias y también aquellos dedicados a la promoción social de la mujer, de organismos no gubernamentales y universidades que desarrollan programas de investigación en el tema, hicieron su aporte numerosas invitadas internacionales.

En las sesiones fueron presentados y discutidos los objetivos y acciones planificadas por el Programa del Ministerio de Educación Argentino para un plan

operativo de mediano y largo plazo. En el intercambio de experiencias con programas similares desarrollados en otros países, se hicieron efectivos acuerdos y lecciones a mediano y largo plazo, tanto a nivel nacional como subregional, auspiciados por los representantes de los Ministerios de Educación de Chile y de los países del Mercosur.

BRASIL

CONFERENCIA DE LA FEDERACION DEMOCRATICA INTERNACIONAL DE MUJERES

(fempress) La Oficina Regional de la Federación Democrática Internacional de Mujeres para América Latina y el Caribe celebrará, los días 15 al 18 de junio, en São Paulo, su primera conferencia.

Se hará una evaluación del trabajo realizado por la Oficina Regional y sus organizaciones y se discutirán proyecciones futuras. Se discutirán temas como solidaridad, acciones para el V Centenario, acciones por los derechos humanos, integración continental, violencia contra la mujer, acciones en defensa del planeta, entre otros.

Para quienes estén interesadas en asistir, se informa que la Federación de Brasil puede asumir los gastos de alojamiento y alimentación durante el evento. Para obtener mayores datos, se recomienda escribir a la Federación, Rua Capiberibe Nº250, 04631-jd, Aeroporto, São Paulo, Brasil.

CHILE

PROFESORES EXONERADOS POR ACOSO SEXUAL

(fempress) Un caso inédito en el país, el de alumnas de la Universidad de Santiago de Chile que se atrevieron a denunciar a profesores que las acosaban sexualmente.

Una alumna del primer año de Matemática, en carta dirigida al decano de la Facultad y publicada en la revista de la Federación de Estudiantes de dicha universidad, acusó a un profesor de rozarle los senos durante una prueba y

de ofrecerle 'favores' en el rumbo. La estudiante, profundamente afectada por esta situación, abandonó el curso y lo reprobó.

La directiva de la Federación de Estudiantes aplaudió la medida y anunció la creación de una comisión especial que atenderá todas las denuncias de las alumnas afectadas por casos similares.

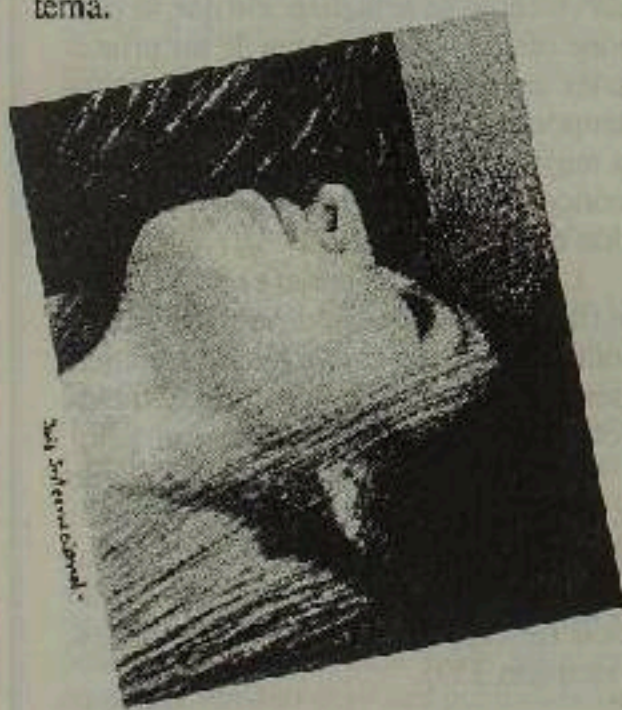
MUJER Y SALUD MENTAL

(fempress) Varias organizaciones y centros de la mujer están convocando al I Congreso Nacional de 'Mujer y Salud Mental' que se efectuará los días 11 al 13 de junio en la ciudad de Santiago.

Los objetivos son generar un espacio para conocer y compartir experiencias de trabajo en salud mental con mujeres, promover la reflexión en torno al tema y favorecer la elaboración de propuestas en el área de la salud mental hacia la mujer.

El Congreso considerará dos áreas de trabajo: prevención en salud mental de la mujer y prácticas de atención clínica a mujeres; y los siguientes ejes temáticos: identidad femenina, psicología de género, violencia y mujer, sexualidad, cuerpo, reproducción y mujer.

Podrán participar con trabajos todas/os aquellas/os profesionales y no profesionales que tengan interés en presentar sus reflexiones y acciones en el tema.



COLOMBIA

PROSTITUTAS DENUNCIAN INCUMPLIMIENTO DE PROMESAS

(fempress) Cerca de 15 mil prostitutas del centro de Bogotá denunciaron que la administración distrital les incumplió las promesas hechas hace un año cuando ellas se opusieron al intento de desalojo de sus sitios de trabajo. Entonces se les ofreció capacitación, alternativas laborales, guarderías para sus hijos, programas de rehabilitación, pero nada de esto se ha hecho aún realidad.

ENCUENTRO Y SEMINARIO DE MUJERES

(fempress) Mujeres de diversos países latinoamericanos que hacen parte de CEAAL se reunieron en Fusagasugá, población cercana a Bogotá, para evaluar el trabajo de las organizaciones de mujeres dentro del proceso de educación popular. Después de este encuentro, se realizó un seminario sobre políticas sociales para la mujer colombiana y su articulación con el modelo de desarrollo.

ENCUENTRO DE MUJERES NEGRAS

(fempress) Diversas organizaciones afroamericanas se han venido creando en Colombia y a su interior las mujeres han venido reivindicando específicamente sus derechos. Setenta de ellas se reunieron bajo la convocatoria del Movimiento Nacional Cimarrón y trataron temas como la mujer y la nueva Constitución, 500 años de resistencia, la mujer negra y su cultura. La reunión se realizó en Cartagena, en donde la Asociación de vendedoras de frutas y dulces, con su organización Dirka, busca, además de mejores condiciones de vida, borrar de la población negra el sentimiento de inferioridad que el marginamiento y el racismo han ido creando. De esta manera, con su propia identidad, podrán lograr que el país reconozca que uno de sus múltiples rostros es negro.

SALUD PARA TODAS LAS MUJERES

(fempress) Ese es el nombre del programa con que el Ministerio de Salud colombiano pretende hacerle frente a los riesgos de la maternidad, uno de los problemas de salud pública con mayor incidencia en la mortalidad femenina. En efecto, el 87% de las muertes de mujeres y el 40% de las consultas médicas se ocasionan en problemas de embarazo y parto.

CUARENTA Y OCHO MUJERES DE 1.023 ALCALDES

(fempress) Sólo 48 mujeres fueron elegidas entre los 1.023 alcaldes mediante sufragio universal en los comicios realizados recientemente en Colombia. La absoluta mayoría de esa minoría pertenece a los partidos tradicionales. Ninguna capital de departamento contará con una mujer rigiendo los destinos locales, pues todas las elegidas pertenecen a pequeños municipios dispersos en la geografía nacional.

PROGRAMA RADIAL DE LA MUJER

(fempress) Desde el mes de marzo comenzó a salir al aire, en el nororiente colombiano, el programa radial llamado 'Género Mujer', que fue impulsado por la Consejería Presidencial para la Juventud, la Mujer y la Familia y el cual se transmite durante media hora, de lunes a viernes, de 10:30 a 11 horas, en la cadena Colmundo, con un cubrimiento regional. El objetivo del programa es cambiar la mirada estereotipada que de la mujer agencian, por lo general, los medios masivos de comunicación, así como impulsar y resaltar el trabajo que realizan las organizaciones de mujeres y abrirles un espacio para la expresión sobre temas que tienen que ver en particular con las mujeres.

ECUADOR

PRESIDENTA DE LOS TRABAJADORES

(fempress) Por primera vez en el país, una mujer, Greta Hoyos, ocupa la presidencia del Frente Unitario de Trabajadores —FUT—, el colectivo que agrupa a las centrales sindicales. Antigua empleada del Instituto Ecuatoriano de Telecomunicaciones, empresa estatal, Hoyos, de 38 años de edad, fue la organizadora del Sindicato de Telefonistas de Pichincha y, luego, de la Federación Nacional respectiva. Su militancia sindical estuvo precedida por la militancia en el movimiento estudiantil, cuando, alumna de un importante colegio femenino de Quito, organizó la primera y única huelga que haya habido en ese establecimiento.

"Llegué acá porque demostré trabajo y capacidad", respondió ella a los periodistas que la entrevistaron. Y con ocasión del Día de la Mujer, afirmó: "La mujer ecuatoriana debe integrarse efectivamente en las luchas y participación para la solución de los problemas fundamentales del país". Y todo el país espera que, con su actividad, se renueve el criticado movimiento sindical ecuatoriano, característico por tener viejos y eternos dirigentes hombres. Una tarea nada fácil, más cuando está centrada, en la actualidad, en revisar la política nacional de salarios. ¿Conseguiremos algo?

POCAS EN LA PEA

(fempress) El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos —INEC— ha realizado estudios que demuestran que hay más hombres que mujeres en la población económicamente activa, PEA. Nada nuevo, porque otro sería el cantar si el concepto se renovara e incluyera el

trabajo doméstico.

Contrándose en Guayaquil, considerada la capital económica del Ecuador, la PEA, entre los 8 y 65 años de edad, cuenta con 176.461 mujeres; una diferencia de más del 50% en relación con los hombres, que suman 398.655 y menos del 10% de los habitantes de la ciudad.

Lo interesante, para constatar una vez más, es que el número mayoritario de mujeres se ubica en el sector servicios, al contrario de los hombres, que se dedican más al comercio. Sin embargo, ellas están presentes también en el comercio, las industrias manufactureras y en establecimientos financieros y de seguros. En esta última actividad, no aparecen significativamente los hombres.

"YO, LA PEOR DE TODAS"

(fempress) Así tuvo que firmar, con su propia sangre y en acto de penitencia, sor Juana Inés de la Cruz, la monja mexicana del siglo XVII, hoy revivida gracias al filme de la argentina María Luisa Bemberg. Basada en el libro de Octavio Paz, *Las Tranquilas de la Fe*, la película fue exhibida en video, durante tres semanas, en una pequeña sala de Quito, y transmitida por un canal de televisión, así como reconocida por la prensa. Más allá de la calidad cinematográfica, donde la fotografía y la escenografía resaltan como pinturas impecables de la época, la oportunidad de recorrer una parte de la vida de esta mujer excepcional ha servido para comprobar, una vez más, la epopeya librada por algunas mujeres cuando de reclamar derechos se trata.

Más poeta que monja y más mujer que poeta, como le dijera la virreina que la amadrinó, sor Juana tuvo que ceder ante las exigencias de la época, que eran las exigencias de los patriarcas de la Iglesia y de las monjas que los seguían. Renunciar a todo y escribir, "yo, la peor de todas", fue un acto de exorcismo contra el supuesto demonio que la había habitado durante su vida: sus deseos de conocer más, de acercarse a la ciencia y de escribir, inclusive cuestionando los principios teológicos de su siglo.

Ilustrativo y conmovedor filme. Más cuando aún parecemos como las peores de todas cuando queremos andar por rumbos no domésticos.

EL SALVADOR

EL DERECHO ES ANDROCÉNTRICO

(fempress) Abogadas, trabajadoras sociales, sociólogas y documentalistas pertenecientes al taller permanente para plantear reformas desde las mujeres al Código Penal y Procesal Penal de El

Salvador se encontraron nuevamente. Reunidas con la Dra. Ana Isabel Garita, experta internacional en derecho procesal penal, llegaron a la conclusión de que no se pueden hacer reformas a los artículos sin revisar primero los principios generales del derecho penal y procesal penal. Al darse a la tarea de plantearse cuál era el bien jurídico lesionado en los casos de violencia doméstica, acoso sexual, violación sexual, etc., se dieron cuenta que no cabían en ninguno de los bienes jurídicos establecidos en el código. Una muestra más de que el derecho es androcéntrico.

MEXICO

ENCUESTA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

(fempress) El diario *El Financiero* dio a conocer los resultados de una encuesta realizada por el Instituto Mexicano de Opinión Pública, en la que se le presentó a 500 personas mayores de 18 años la siguiente situación: Una joven secretaria va a pedir trabajo a una empresa. El gerente la entrevista y, después de hablar de asuntos laborales, le pregunta: ¿estaría dispuesta a desnudarse frente a mí? Luego, se pidió la opinión sobre si esto sería o no hostigamiento sexual.

Los resultados fueron: un 76% de los jóvenes, 79% de los adultos y 89% de las personas mayores dijeron que sí. Los restantes afirmaron que se no se trataba de hostigamiento sexual. Usted, ¿qué cree?



MUJERES Y RESISTENCIA INDIGENA

(fempress) 'Descubrir y rescatar la identidad de la mujer, como generadora de cultura y buscadora incansable de la libertad', es uno de los retos de la Campaña 500 Años de Resistencia Indígena, Negra y Popular, expresados en el documento 'Mujer y Vida', el cual circula

por nuestro continente en estos días.

Una idea central de la campaña es que, aún siendo admitida la importancia de los roles que juega la mujer, mientras no sea beneficiaria de los servicios de educación y capacitación, mientras haya instrumentos legales y elementos culturales que obstaculicen su acceso al empleo, la tierra, los créditos y los mercados, y mientras no cambie la relación actual entre los sexos, continuará la subordinación.

La campaña continental busca romper con los obstáculos citados mediante acciones en varios ámbitos: los gobiernos, las instituciones privadas, las agencias internacionales y organizaciones populares.

"Pese a la marginalidad que hemos vivido las mujeres, dignamente hemos resistido, conquistando espacios en la sociedad, defendiendo nuestra supervivencia, la tierra, nuestras costumbres y tradiciones... Nuestra capacidad es indispensable para desarrollar un proyecto social y político alternativo que consolide la unidad de los pueblos indígenas y los sectores populares".

ACTUALIZACIÓN EN ESTUDIOS DE LA MUJER

(fempress) El Área de Investigación: Mujer, Identidad y Poder, de la Universidad Metropolitana, abre un nuevo curso de actualización que se propone ofrecer un panorama de las principales corrientes del pensamiento contemporáneo referentes a los estudios de la mujer, así como brindar herramientas teórico-metodológicas para la investigación en este campo.

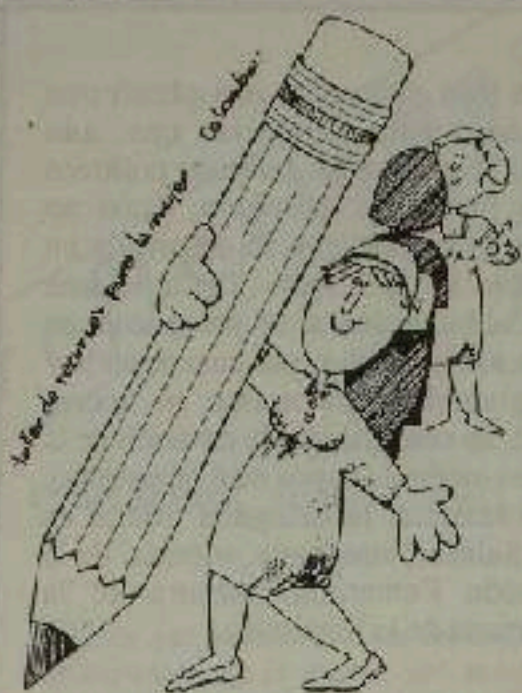
La duración del curso es de un año y se trabajará en tres módulos: feminismo contemporáneo y condición de la mujer; identidad, conciencia y cultura; y metodología de la investigación feminista.

Pedir mayores informes al Área de Investigación: Mujer, Identidad y Poder, Departamento de Política y Cultura, UAM-Xochimilco, México, D.F., México (teléfonos 594-9100 y 594-7018, extensión 339).

PARAGUAY

EL 'SÍ' DE LOS DIPUTADOS

(fempress) El proyecto de creación de la Secretaría de la Mujer fue uno de los que tuvieron entrada en la Cámara de Senadores en la primera semana del período ordinario de sesiones. El proyecto, presentado por la diputada Cristina Muñoz, fue tratado el año pasado por la Cámara de Diputados, que le dio su aprobación. Si los senadores dicen 'sí', la ley podrá entrar en vigencia poco después.



EN EL MERCADO, MENORES SE PROSTITUYEN

(fempress) La voz de alarma la dio la prensa que durante el mes de marzo denunció numerosos casos de menores que, trabajando en el Mercado de Abasto o siendo hijas de mujeres que lo hacen, están comenzando a ejercer la prostitución en ese lugar. La jueza en lo Correccional del Menor, Patricia Blanco, tomó cartas en el asunto y ordenó una investigación a cargo de una asistente social, quien debe verificar la situación y hacer un estudio socio-ambiental. La mencionada jueza se ha hecho muy popular por su actuación decidida en pro de la erradicación de la prostitución de menores, habiendo realizado sorprendentes procedimientos en prostíbulos y locales nocturnos.

MUJERES DEL CAMPO

(fempress) Con el deseo de que la sociedad reflexione y reconozca que la mujer es protagonista fundamental en muchos de los programas que realiza el Cuerpo de Paz en áreas rurales, esta institución organizó un panel sobre 'Promoción de la Mujer en el Desarrollo Rural'. Los temas tratados reflejaron las cuestiones diarias que viven las campesinas, los obstáculos y los espacios en donde existen mayores posibilidades para el reconocimiento de su labor.

PERU

CUANDO UNA MUJER DENUNCIA...

(fempress) Algo que ha demostrado la actitud de la esposa del Presidente de la República, Susana Higuchi de Fujimori, al denunciar delitos de corrupción que implicaban a familiares cercanos, es que en estos tiempos ya no cabe la norma que recomienda 'lavar los trapos sucios en casa'. La presencia de

Susana Higuchi en Palacio de Gobierno ha sido, desde los inicios de este gobierno, bastante cuestionada. No tanto su presencia física (tiene todo el derecho de estar allí) sino su accionar dentro de lo que gran parte de la prensa cree son los deberes de una Primera Dama. Saliéndose de los cánones establecidos para una persona de su posición, la señora de Fujimori ha sido bastante heterodoxa. Desde la forma de dirigir las instituciones de bienestar que su cargo le otorga, hasta su 'falta de tino' dentro del comportamiento diplomático que debe guardar. En todo caso una Primera Dama fuera de lo común, ha demostrado ser una persona práctica en sus decisiones, sin importarle mucho lo que se piense de ella. El escándalo suscitado al denunciar presuntos delitos que comprometían a su cuñado, cuñada y concuñada, ha demostrado que la mayoría de la prensa local sigue manejando los mismos esquemas tradicionales sobre lo que debe hacer o decir una mujer, más aún una Primera Dama. Desde limitar la denuncia de corrupción a un simple exabrupto de mujer frustrada que no tiene acceso al poder hasta una simple pelea conyugal, en la que la señora Fujimori pretendía vengarse de los supuestos engaños de su marido y de la exclusión en la que la mantenían sus familiares políticos. Además, esto sirvió a la prensa para lanzarse a dar sus opiniones sobre lo que son las mujeres y de lo que son capaces. *"Ellas, especiales y nunca predecibles, son capaces de cualquier cosa; es decir, de amar con pasión desmedida y luego odiar con furia desbordante"*, escribe un poético editor de suplemento dominical, y agrega que "el malestar de-

satado de una mujer es equivalente a esos huracanes que, de tiempo en tiempo, devastan el trópico y que, por algo, llevan nombre de mujer". Al margen del hecho central —la denuncia por corrupción que indudablemente debe investigarse—, uno se pregunta si la denuncia hubiera sido hecha por un hombre las reacciones acaso no serían otras. Sin caer en los eufemismos de 'a una mujer ni con el pétalo de una rosa' por los que resbalaron ciertos caballeros, sí es de lamentar que el periodismo peruano continúe asumiendo actitudes patriarcales y trogloditas. Ya es tiempo de entender que el hecho de ser mujeres no nos hace inmediatamente sospechosas de actuar llevadas por nuestras emociones o intuiciones.

PUERTO RICO

SE ORGANIZAN LAS UNIVERSITARIAS

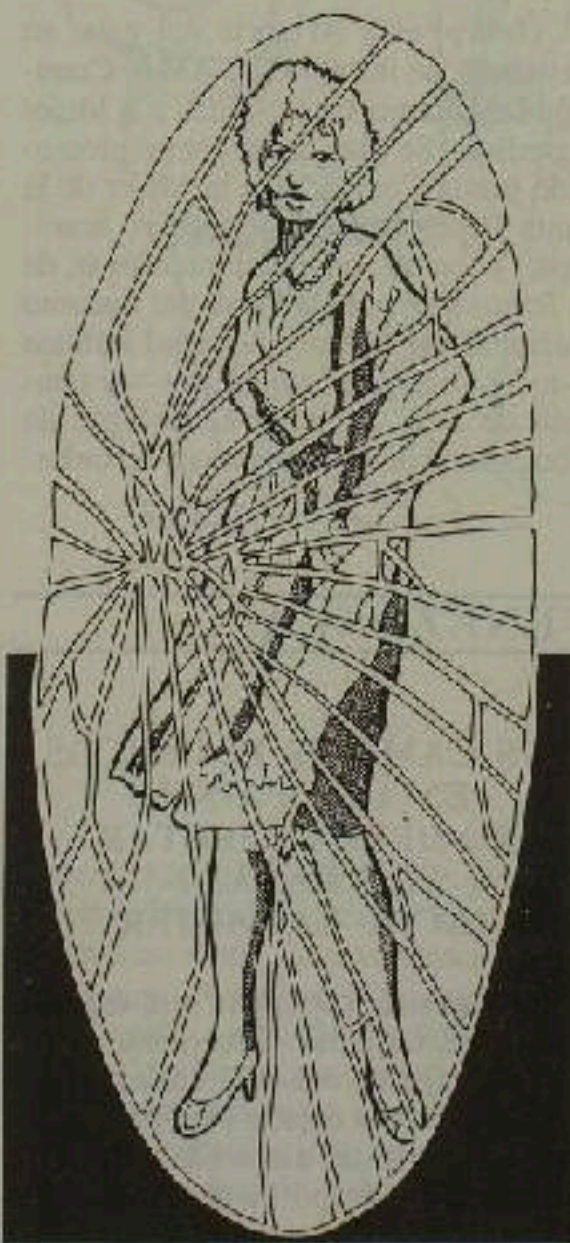
(fempress) Un grupo de estudiantes universitarias fundó recientemente la organización feminista 'Mujeres Universitarias en Acción'. Además de estudiar la teoría feminista, las universitarias han emprendido la defensa del derecho de la mujer sobre su propio cuerpo. Esta organización definitivamente aumenta el relevo generacional del movimiento feminista del país.

EL ABORTO SIGUE SIENDO CONTROVERSIAS POLITICA

(fempress) Los tres candidatos a la Gobernación para las próximas elecciones de noviembre próximo manifestaron su posición con respecto a lo que todavía se considera un *issue* caliente de la política boricua.

Sólo la candidata Victoria Muñoz Mendoza (PPD) se pronunció sin ambages en favor del actual estado de derecho, mediante el cual las mujeres tenemos el derecho a escoger. El candidato independentista Fernando Martín, luego de dar vueltas retóricas a la noria, alegó que él no tiene más remedio que aceptar legalmente las leyes de Estados Unidos que se aplican sobre Puerto Rico, aunque no las acepta personalmente. Por otro lado, el conservador anexionista Pedro Roselló se pronunció rotundamente en contra del aborto, excepto en casos de violación y/o incesto.

Mientras tanto, las feministas agrupadas en el Grupo Pro Derechos Reproductivos, y las independientes piquetearon, el 10 de abril, frente a la Casa de las Leyes, exigiendo que se sostenga en la revisión del Código Penal el actual estado de derecho que autoriza el aborto, siempre que medie la voluntariedad de la mujer y el consejo médico.



Entre amigos. Chile.

R. DOMINICANA

ENCUENTRO DE AUTODESCUBRIMIENTO

(fempress) La historia debe ser re-escrita para hacer visibles a todos los sujetos sociales, especialmente a las mujeres, omitidos por siglos. Esta fue una de las conclusiones de un encuentro, en el cual participaron treinta entidades nacionales, alrededor del tema 'Mujer e Identidad y 500 Años', organizado con los auspicios de CE-Mujer, el Movimiento por la Identidad de la Mujer Negra y el Centro Dominicano de Estudios de la Educación.

Se reflexionó asimismo sobre el sincretismo cultural y los aportes de los conceptos del feminismo para pluralizar la misión de la historia.

Autodescubrimiento y Resistencia Cultural son las palabras distintivas del movimiento de afirmación que va cuajando como alternativa al discurso oficial sobre Descubrimiento y Evangelización del Nuevo Mundo.

OBISPO PROPONE CASTRAR A VIOLADORES

(fempress) Un obispo de la Iglesia Católica ha propuesto que los violadores sean castrados.

El alcalde de la segunda ciudad en importancia, Santiago de los Caballeros, José Ramón Fadul, propuso la creación de un servicio municipal de taxis para transportar con seguridad a las y los pasajeros en horas de la noche, a partir del incremento de las violaciones de mujeres en esa localidad, las cuales se registran entre las 9 y 11 de la noche.



YO TAMBIEN SOY AMERICA

(fempress) Con este tema se efectuó una primera jornada para maestras y maestros de las escuelas públicas, destinada a presentar la participación de la mujer en el proceso histórico de construcción de la identidad nacional y regional.

Uno de los objetivos fue contribuir a desarrollar una visión más científica e integral de la historia ante educadoras y educadores de la enseñanza primaria. La actividad fue organizada por el Departamento de Educación de la Mujer, sección del Ministerio de Educación, y el Centro de Investigación para la Acción Femenina.

URUGUAY

RED DE SALUD

(fempress) La segunda semana de abril se reunieron en Uruguay representantes de la Red Mundial de Derechos Reproductivos y de la Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe. Asisten a la Asociación Cristiana de Piriápolis, sede del encuentro, Amparo Claro, coordinadora general de Isis Internacional, Chile; Marisa Matamala, Grupo de Investigación y Capacitación en Medicina Social, Chile; Cristina Grela, coordinadora para América Latina de Católicas por el Derecho a Decidir; Silvana Ramos, Argentina; Ana María Portugal, de Flora Tristán, Perú; María José Araujo, Area Salud Prefectura San Pablo, Brasil; y Martha de la Fuente, Red Mundial de Derechos Reproductivos, Holanda.

COMISION DE AYUDA A LA MUJER AGREDIDA

(fempress) Al norte del país, en Paysandú, se instaló CODAMA, Comisión Departamental de Ayuda a la Mujer Agredida. Se trata de un centro promovido por la Comisión de la Mujer de la Junta Departamental (legislativo municipal) y tendrá apoyo del Intendente, de la Jefatura de policía local, del Instituto Nacional del Menor, de Salud Pública —todos organismos públicos— y también de SOS Mujer y el Colegio de Abogados, como instituciones privadas.

VENEZUELA

LOS CAMBIOS POLITICOS EN LOS PAISES NO DEBEN AFECTAR EL TRABAJO HACIA LA MUJER

(fempress) Venezuela será sede de la Red de Oficinas Gubernamentales para la Mujer de América Latina. Este es un organismo creado para promover acciones conjuntas a nivel de toda Sudamérica con el propósito de favorecer el desarrollo de incorporación de la mujer en todos los espacios. Las integrantes

de esta Red elaboraron una plataforma de trabajo para garantizar que, aún cuando se produzcan cambios políticos en los países de la región, éstos no afecten el trabajo que se desarrolla en beneficio de la mujer. De la misma forma se busca sentar un precedente en las Naciones Unidas, por cuanto no hay un reglamento que norme su operatividad, no obstante que la creación de la Red fue estimulada por este organismo. En Venezuela, la delegada oficial es Dolly Salazar, integrante, además, de la Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República.

LA MUJER EN LA ESCENA VENEZOLANA

(fempress) Un ciclo de tres foros sobre el rol de la mujer en el teatro venezolano fue realizado en el Ateneo de Caracas con motivo de la programación de tres monólogos femeninos presentados en el IX Festival Internacional de Teatro.

Organizado por Romano Rodríguez, cada encuentro con las mujeres creadoras propuso un intercambio íntimo sobre el mundo del espectáculo. El ciclo se inició, el 10 de abril, con el foro 'Los humores y amores en la escena', en el cual Francia Rueda y María Teresa Haiek abordaron sus relaciones con los directores, lo más difícil y lo más traumático, lo que sienten con respecto al enfoque dado a la mujer en los textos clásicos y contemporáneos y cómo la maternidad introduce cambios en sus carreras como actrices.

El jueves 16 el tema fue 'La mujer en la dramaturgia'. Carlota Martínez, Thais Erminy y Karel Mena discutieron sobre el mito de una dramaturgia femenina, la dificultad social que invade el espacio de soledad que todo artista necesita para la creación, los problemas humanos que les motivan a la escritura y el rescate de una visión propia de la mujer, muy mediatizada por el esquema masculino de la sociedad.

'La mujer en la dirección' fue el tema que cerró las reflexiones sobre el rol de la mujer en el teatro. La discusión giró en torno a si existe una percepción diferente a la del hombre, a preferencias temáticas y metodológicas y a las reacciones viscerales y racionales ante el proceso de trabajo.

Todas las reflexiones surgidas en este ciclo serán parte de una posterior difusión, a fin de proporcionar bibliografía sobre la mujer y el teatro, tema poco abordado por las investigaciones teatrales.



PROPOSICION DE PARADIGMAS PARA LA COMPRESION DE GENERO EN AMERICA LATINA

POR SONIA MONTECINO

El texto que presentamos a continuación fue expuesto en el marco del seminario 'Mujer y Antropología: problematización y perspectivas' (23 al 25 de marzo de 1992, Santiago de Chile)

(FEMPRESS) La cuestión central en que se ancla esta reflexión es relacionar la producción intelectual de las mujeres latinoamericanas y su discurso sobre el sujeto femenino, con los soportes teóricos de los territorios dominantes (Europa y Norteamérica). Sabemos que la temática de la mujer, y posteriormente de género, está presente en nuestro continente desde la década del 70, condicionada por una práctica y un conocimiento proveniente del mundo desarrollado, 'moderno'.

En un primer momento, la Mujer, como categoría universal, fue un campo propicio para arrimarse en una sintaxis que explicaba la subordinación y la consecuente negación de la mujer como elementos constitutivos de todas las sociedades. La noción de patriarcado, entonces, fue la piedra angular de un pensamiento que vio, con una ubicuidad sorprendente, que en todos lados la misma causa estaba operando para que la posición de las mujeres fuera desmedrada y desvalorizada.

Esta primaria óptica trajo numerosas consecuencias. Una de ellas, de gran importancia, en el 'primer mundo' fue el hecho de que las investigadoras se abocaron al estudio sistemático de esas negaciones, desconstruyendo la información etnográfica. Otra consecuencia de esta primera fase fue la 'ghettización' de los estudios de la mujer (las mujeres estudian a las mujeres) y el descubrimiento de que la Antropología, en tanto disciplina, hablaba y pensaba desde prejuicios masculinos y etnocéntricos a las sociedades no occidentales.

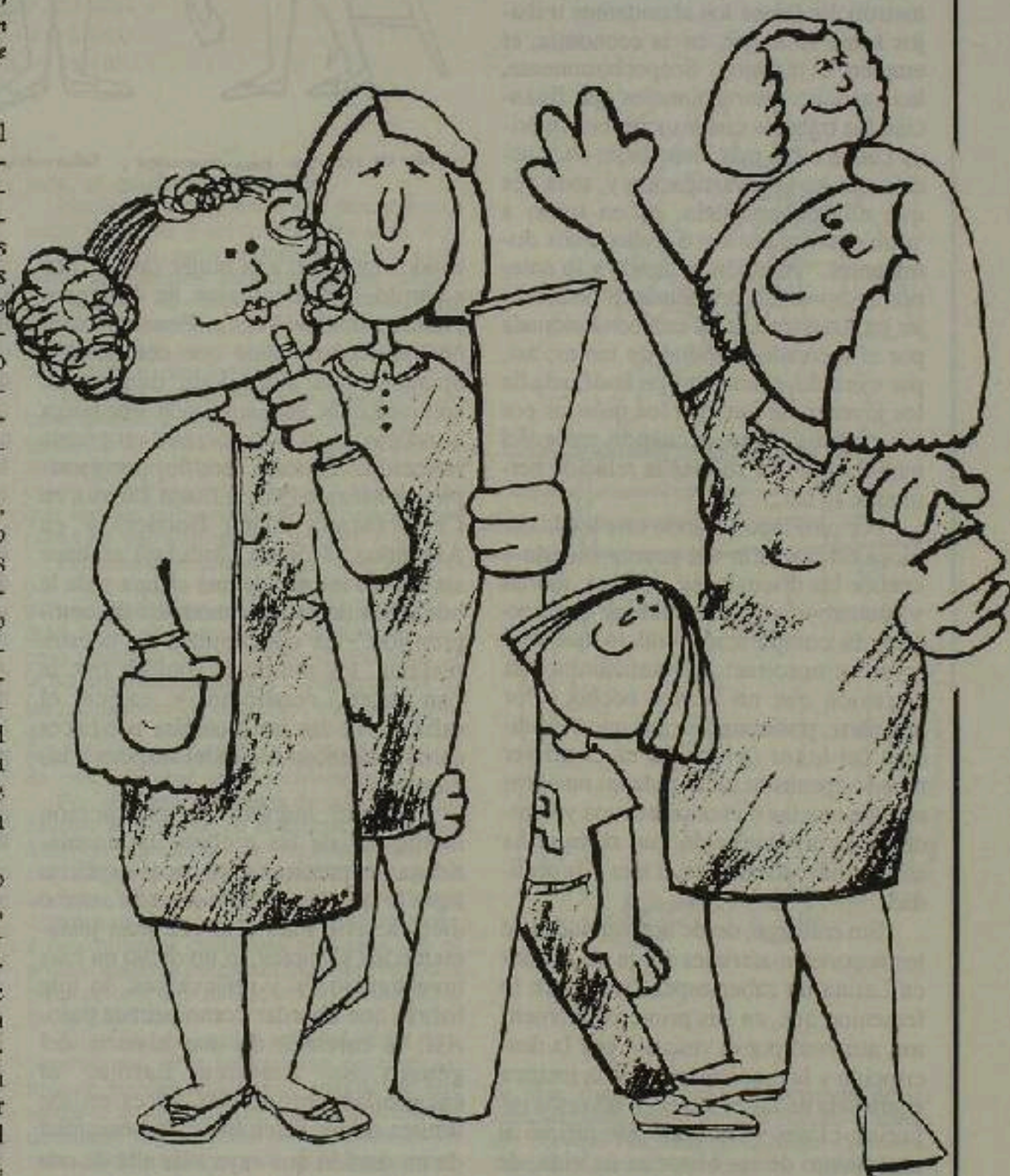
Será el surgimiento de la Antropología de Género la que instaure una reflexión diferente. La mujer, en tanto categoría universal, deja de tener una centralidad para desplazarse a la noción de género y diferencia y a la especificación para cada caso particular de las formas en que se constituyen las relaciones entre lo femenino y lo masculino. Desde allí surgen las tendencias que hacen énfasis en la construcción simbólica o social de las diferencias genéricas. El debate prolongado sobre la constitución de las oposiciones naturaleza/cultura (Sherry

Ortner), por un lado, y público/privado (Michel Rosaldo), por el otro, dio origen a un sinnúmero de investigaciones y reflexiones. A su vez, la postura de la construcción social de las diferencias ligó los análisis marxistas con la problemática femenina y expandió los estudios antropológicos sobre el tema hacia los campos de la economía y la política.

En estos últimos años, la postula-

ción de una Antropología feminista, que pretende superar los límites de las anteriores corrientes, intenta abordar la temática del género cruzándolo con las categorías étnicas, de clase, incluyendo la historia como elemento explicativo de las diferencias.

Este breve panorama del desarrollo de las ideas en el primer mundo restituye a la pregunta por el nosotros. Es decir, una inquisición respecto al modo en



taller de rescate para la mujer, Colombia

que esas ideas han sufrido, o no, una torsión en Latinoamérica. Digo 'torsión' pues estoy pensando que los sujetos latinoamericanos somos mestizos y, como tales, siempre nos hemos debatido entre el *logos* y el mito (el escritor peruano Arguedas es la más prístina expresión de este fenómeno). A primera vista, podemos decir que la dinámica de la reflexión sobre la mujer aparece en nuestro territorio como una copia, una traducción de las armazones teóricas del primer mundo, una aplicación sin crítica de los paradigmas del patriarcado y la subordinación y, sobre todo, de los temas impuestos por las metrópolis (léase los abundantes trabajos sobre la mujer, en la economía, el empleo, el trabajo). Sospechosamente, las agencias internacionales que financian los trabajos con mujeres en América Latina están más interesadas en la acción que en la investigación y, toda vez que ella es aceptada, es en torno a 'problemas urgentes' o a discursos dominantes. También, y ligado a lo anterior, se aprecia que la temática de la mujer en América Latina está condicionada por el mercado mundial de temas; así, por ejemplo, cuando surge la década de los jóvenes, se inclinan los trabajos por las mujeres jóvenes, cuando es la del medio ambiente se hace la relación pertinente, y así...

Por otro lado, cuando una lee la copiosa bibliografía del primer mundo y conoce las discusiones, debates, teorías y contrateorías, puede realizar de inmediato la comparación con lo que nos ocurre a nosotras: internalizamos una discusión que no hemos hecho. Por otra parte, podemos percibir que la tradición del *logos* que existe en el primer mundo apenas es alcanzada en nuestros medios, vacíos de textos nuevos y herederos de una tradición que siempre ha estado más afincada en el rito y la oralidad.

Sin embargo, desde la precariedad de los soportes materiales surge en América Latina un saber específico sobre lo femenino que, en sus primeros momentos, atravesó por el 'rescate', por la descripción y la preocupación de la imagen silenciada de las mujeres en diversos espacios, clases y culturas. Me refiero al nacimiento de las historias de vida, de los testimonios, de la oralidad que, transformada en texto, intentaba sacar a luz y relevar la vida femenina. Luego, surgen los trabajos que, aunque sin una programática clara, intentaron dar cuenta de la especificidad de la constitución de géneros a través del mundo mítico, acercándose a una mirada que, desde las particularidades culturales, dialogara con la universalidad de los paradigmas cons-



¿Ser de recursos para la mujer? Colombia

truidos en torno a la mujer (aludo, por ejemplo, a los trabajos de Milagros Palma e Inelda Vega). Pero será sólo en los últimos años que comienza a aparecer una actitud de duda y de contradicción, de automirada, que husca el reflejo de la diferencia en su propia reflexión. En este sentido, por ejemplo, en México (María Luisa Tarres), en Chile (María Elena Boisier) y en Argentina (Mónica Tarducci) se hace audible el intento de una crítica y de la búsqueda de nuevos modelos de comprensión. La complejidad de nuestra realidad, los múltiples sonidos que la componen, requieren y exigen el esfuerzo de las intelectuales por hacer carne la famosa frase del respeto a las diferencias.

Lo que sugiere la producción intelectual de las mujeres latinoamericanas es precisamente hacer explícito aquello que 'por sabido se calla', como dice Octavio Paz. Tal vez sean justamente los silencios, lo no dicho en esas investigaciones y reflexiones, lo que habría que abordar como primer paso. Así, la carencia de una historia del género en América Latina; el encapsulamiento de las voces en los límites de las disciplinas; la necesidad de un sentido que vaya más allá de una mera compilación de datos que corroboran lo ya establecido como verdad; la superación de orientar nuestro saber y los temas que nos parecen importantes a las demandas de los mercados. Junto a ello, el necesario gesto que especifique quién habla y cómo es hablado por sus silencios, por las prohibiciones y, por qué no, por su cultura. Quizá ese movimiento del pen-

samiento muestre que lo mestizo de nuestra identidad gravita en nuestra modulación de los sujetos que deseamos describir, poner en escena, relevar, y que, por ello, la ambigüedad que caracteriza nuestro conocimiento, la oscilación en el discurso mestizo entre lo blanco y lo no blanco, sea un valor más que una humillación.

Quiero decir con esto que escudriñando y aceptando nuestra constitución de identidad mestiza podemos encontrar un sonido propio, particular, que haga mimesis con nuestro oficio de pensar. Así, por ejemplo, hacer explícita la mezcla de teorías y modelos, y el uso fragmentario que de ellas hacemos, puede constituir una manera de conocer 'otra'. También el valorar las producciones propias, como son la literatura, los mitos, las leyendas. Y, como eje central, una mirada sobre nosotros mismos que recorra el afuera y el adentro con sus complejas determinaciones y complicidades.

Así, nuestros decires rodeados de sus silencios pueden transformarse en un fértil territorio en donde nos hablemos (hagamos una teoría) y seamos habladas por otros (modelados por una teoría), con los cuales sin duda tenemos una relación de tensión y también de solidaridad. Creo que el juego entre lo propio —nuestra sintaxis— y lo apropiado —la sintaxis que nos expresa— puede resultar, en el ámbito de la reflexión sobre el género, una posible pista en la construcción de una síntesis. Sin duda el camino para llegar a ello no es fácil, pero al menos es posible hacer el intento.

* Este espacio estará abierto a artículos de reflexión que aborden cualquier tema desde la perspectiva de la mujer. Invitamos a nuestras lectoras y lectores a enviar colaboraciones. Los textos deberán ser de dos carillas y media como largo máximo.

Otoño: uvas y balances

CENTRO DE ESTUDIOS DE LA MUJER

CHILE
LA EPOCA
10/4/92

Imaginemos la dificultad de compatibilizar el trabajo asalariado con el doméstico, en una actividad que nos ocupa sólo cuatro o cinco meses al año, en jornadas de hasta 14 horas.

(Extracto)

El otoño es la estación de las uvas y de las hojas secas, pero, desde hace algunos años, es también etapa de balance en el tema de la agroindustria chilena. Ya la prensa especializada se ha ocupado de evaluar los resultados de la última temporada, pero como casi siempre pasa hay algunos aspectos que se han quedado fuera de la balanza.

El tema que nos preocupa hoy día tiene que ver con las mujeres, quienes en gran número (sólo en el sector frutícola un 52% de los temporeros son mujeres) han encontrado en la agroindustria la posibilidad de acceder a una fuente de ingresos y a todos los beneficios que ello supone. Pero, a la vez, este proceso ha significado también una serie de transformaciones, cuyas connotaciones no siempre son tan positivas.

Reconocer esto último nos conduce a un análisis que nos parece de gran importancia, y que tiene que ver con la distinta relación que mujeres y hombres establecemos con el mundo del trabajo. Al margen de cualquier valoración, resulta evidente que son mayoritariamente las mujeres quienes tienen a su cargo las tareas del ámbito doméstico, actividad que se mantiene aun cuando se participe además de un trabajo asalariado fuera del hogar.

Esta situación que provoca, naturalmente, una gran sobrecarga física y emocional, adquiere en el caso de las temporeras características extremas. Imaginemos la dificultad de compatibilizar el trabajo asalariado con el doméstico, cuando nos enfrentamos a una actividad que nos ocupa sólo durante cuatro o cinco meses al año, en jornadas que llegan a veces a las 14 horas diarias, que supone muchas veces desplazamientos a lugares muy alejados y que coincide en gran parte, además, con el feriado escolar. La verdad, no suena nada alentador.

Sin embargo, sólo en el área frutícola, más de 125.000 mujeres se enfrentan anualmente a esta realidad -más de grasa que de dulce-, aportando con ello al ingreso familiar y al crecimiento de nuestra economía.

Y aquí llegamos a un punto clave. A nuestro entender una economía realmente moderna y dinámica requiere no sólo reconocer el aporte que cada sector social puede hacer a la producción, sino considerar también la especificidad con que cada grupo se relaciona con el ámbito laboral.

El ejemplo de las temporeras nos muestra que la demanda de mano de obra es sólo un eslabón en la cadena que permite una real inserción de las mujeres en el mundo laboral. Si esta demanda no va acompañada de determinadas condiciones, el costo resulta tan alto que, inevitablemente, se distorsiona la relación mujer-trabajo e incluso, en casos extre-

mos, se inhibe esta inserción.

Hablar de soluciones a este desencuentro entre ser mujer y ser trabajadora sería todo un tema en sí, pero en líneas generales basta decir que existen caminos largos, largos, como el de la redefinición de roles entre hombres y mujeres, y otros más cortos que, aunque menos abarcadores, pueden entregar soluciones a problemas puntuales.

También resulta necesario, aquí, preguntarse quiénes deben verse involucrados en la búsqueda de estas soluciones. La respuesta, como siempre, no es única; pero hay una cuestión que nos parece central, y que tiene que ver con la necesidad de un compromiso colectivo entre diferentes actores.

Pensemos, en primer lugar, que los efectos negativos de esta sobrecarga de trabajo no recaen solamente sobre las mujeres. En el caso de las temporeras, por ejemplo, un trabajo realizado por el Centro de Estudios de la Mujer, nos revela que a consecuencia de las condiciones de trabajo y, especialmente, del relativo abandono en que quedan los hijos de las trabajadoras, también los niveles de productividad se ven afectados.

Por otra parte, muchas de las tareas que ocupan a la mujer en el ámbito doméstico deberían involucrar una responsabilidad social. Sabemos que estamos entrando aquí a un tema en el que no hay consensos, pero creemos también, que por lo menos en torno a determinadas cuestiones puntuales, no es posible eludir la necesidad de comprometer a otros actores más allá de la mujer e, incluso, de la familia.

En relación a esto, la realidad de las temporeras nos sirve nuevamente de ejemplo: una de las demandas más sentidas de este sector es la que tiene que ver con la necesidad de buscar una solución al problema de los niños. Como la temporada de trabajo coincide con el período de vacaciones escolares, en la mayoría de los casos los hijos quedan solos o al cuidado de hermanos mayores, pasando gran parte del tiempo en la calle. Esta situación los expone a riesgos concretos cuyas consecuencias afectarán a la sociedad en general.

Como vemos, la situación dista mucho de ser un problema sólo de mujeres, son muchos los actores que se ven involucrados y, por lo tanto, muchos los que tendrían que comprometerse en la búsqueda de soluciones. Y ya que estamos en otoño, tiempo de balances, quisiéramos recoger en estas páginas lo que ha sido la experiencia de creación de jardines infantiles para hijos de temporeras. El proyecto se inició en 1990, como un programa piloto que buscaba, precisamente, coordinar el esfuerzo de tres sectores: las trabajadoras, los empleadores y el Estado en la solución del problema de los niños.

Una de las primeras cuestiones de esta experiencia que nos parece relevante, es que



mujer mendoza. Chile

la idea surgió como una demanda de las mismas temporeras, y que el Estado -a través del Servicio Nacional de la Mujer (Sernam)- tuvo la capacidad de recogerla, convirtiéndose, además, en un articulador de la relación entre éstas y los empleadores.

Lo segundo es que, a nuestro parecer, la experiencia muestra no sólo la posibilidad, sino sobre todo la necesidad, de que diferentes actores actúen concertadamente en la resolución de problemas que afectan al mundo laboral.

El tercer elemento que nos interesa aquí, es que el éxito de esta experiencia piloto diera paso a la realización, en la temporada recién pasada, de otras 23 experiencias similares, cuya coordinación estuvo a cargo del Sernam. La evaluación de éstas se realiza en estos momentos pero podemos afirmar que todas las experiencias tuvieron como marco el aporte colectivo y que contribuyeron, en lo concreto, a mejorar las condiciones laborales de las mujeres y, al menos por un tiempo, las condiciones de vida de sus hijos.

(Este artículo representa una opinión oficial del Centro de Estudios de la Mujer)

(Extracto)

NACIONES UNIDAS LA MUJER: RETOS... HASTA EL AÑO 2000

Las Naciones Unidas están a la vanguardia de los esfuerzos realizados para poner fin a la discriminación entre los sexos y establecer la igualdad entre el hombre y la mujer en todo el mundo.

Sin embargo, los procesos han sido lentos y quedan aún muchos obstáculos que impiden alcanzar los objetivos expresados en los dos importantes documentos de Naciones Unidas relacionados con los derechos de la mujer: la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer de 1979 y las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer.

Las perspectivas mundiales de la mujer se ven afectadas por factores adversos, tales como el continuo crecimiento de la población, el riesgo del SIDA, la alta tasa de analfabetismo femenino, la violencia en el hogar, en el trabajo y en la sociedad, la prolongada crisis de la deuda internacional y el creciente número de refugiados y de expatriados, la mayoría de los cuales son mujeres. Aunque se han hecho progresos en la esfera de la igualdad jurídica, la igualdad real sigue sin conseguirse.

A medida que nos acercamos al año 2000, quedan aún muchos problemas por resolver: jurídicos, sanitarios, educativos, económicos, políticos y relacionados con la paz. La siguiente lista es un extracto de la publicación de las Naciones Unidas *La Mujer: Retos Hasta el Año 2000*:

Retos jurídicos:

- Aumentar entre los hombres y las mujeres los conocimientos acerca de los derechos que las convenciones internacionales y las leyes nacionales confieren a la mujer

- Fortalecer los mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer

- Ratificar todos los países la Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer

- Asegurar la igualdad de derechos para la mujer de conformidad con las leyes nacionales

- Garantizar el cumplimiento de leyes que salvaguarden la igualdad de la mujer y crear incentivos de acción afirmativa y penas por incumplimiento

- Abolir todas las formas de esclavitud y prostitución de la mujer

- Establecer una edad mínima legal para contraer matrimonio y asegurar el consentimiento mutuo de ambas partes, así como el derecho de la mujer a conservar su propia nacionalidad

- Garantizar el derecho de la mujer a comprar, vender, poseer, heredar y administrar bienes y cualesquiera otros recursos de manera independiente

- Proporcionar protección legal al acceso de la mujer a la propiedad de la tierra, el crédito, la capacitación, las inversiones y los ingresos en pie de igualdad con el hombre

- Establecer mecanismos nacionales en todos los países para realizar o vigilar el progreso hacia la igualdad de la mujer y proporcionar un mecanismo de desagravio

Retos políticos:

- Adoptar medidas especiales para aumentar la proporción de mujeres que participan en los procesos de adopción de decisiones políticas

- Garantizar el derecho de la mujer al voto, a presentar su candidatura en elecciones y a ocupar cargos públicos o políticos

- Alentar a la mujer para que ejerza plenamente el derecho del voto, en forma independiente y según su propia preferencia

- Realizar campañas para promover las cuestiones de la mujer en las plataformas políticas

- Crear redes de apoyo de manera que más mujeres puedan participar en campañas para ocupar cargos públicos, en los ámbitos popular, estatal, nacional, regional e internacional

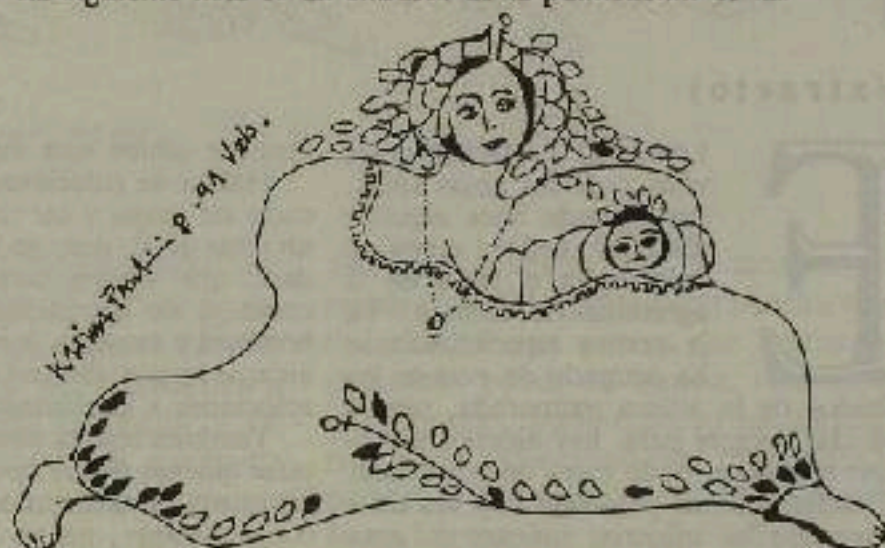
- Mantener listas de mujeres calificadas para ocupar puestos en el gobierno, los partidos políticos y los sindicatos

- Reunir datos estadísticos y dar publicidad a la participación de la mujer en órganos directivos de alta categoría, a nivel nacional, regional e internacional

- Promover el ascenso de mujeres calificadas a posiciones de poder en cada nivel de los órganos políticos, legislativos y judiciales, con el objeto de lograr paridad con el hombre

- Alentar a las mujeres que están en el poder a que sirvan de mentoras de candidatas calificadas y les den apoyo en sus perspectivas de carrera

- Aumentar el número de mujeres que ocupan cargos direc-



tivos en empresas públicas y privadas por lo menos en un 30% antes del año 2000, con miras a lograr paridad con los hombres en el futuro

Retos de paz:

- Adoptar medidas para impedir, controlar y reducir la violencia contra la mujer en la familia, el lugar de trabajo y la sociedad

- Convertir la eliminación de la violencia en el hogar en prioridad nacional

- Efectuar amplias reformas legislativas para proteger a la mujer contra la violencia en el hogar, el hostigamiento sexual y el maltrato físico en el hogar, en el lugar de trabajo y en la sociedad; incluso tomar energéticas medidas disuasorias y correctoras

- Prestar servicios de apoyo a las mujeres víctimas, incluso servicios básicos de alojamiento, alimentos y atención médica, así como asistencia jurídica y psicológica

- Prestar servicios de apoyo en la obtención de empleo con el fin de fomentar la autosuficiencia económica entre las víctimas

- Establecer programas de capacitación para el personal judicial, sanitario y de servicios sociales, así como para los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, con el fin de asegurar un trato humanitario con las víctimas

- Promover conocimientos en materia jurídica y programas de educación para la paz en las escuelas y en los medios de información, subrayando la situación de la mujer como víctima y su potencial como promotora de la paz

- Realizar campañas de sensibilización del público para frenar la violencia excesiva y los estereotipos sexuales en los medios de comunicación

- Revisar los programas de enseñanza a fin de restar importancia a la guerra y la violencia y destacar los aspectos pacíficos de la civilización

- Establecer un sistema de cuotas para asegurar la representación de la mujer en las negociaciones sobre la paz y el desarme en el nivel de adopción de decisiones

- Promover la incorporación de la mujer a los programas de educación para la paz en las escuelas, conferencias y campañas de publicidad, con el fin de subrayar la importancia de su papel en las actividades de mediación y negociación

- Dar apoyo a los métodos pacíficos de solución de conflictos mediante negociación y mediación en vez de por la agresión.

Vivir la piel para recuperar el alma

MARIA LADI LONDOÑO

Si la mujer se reconoce en cada uno de sus aspectos, puede alcanzar la liberación por la que tanto ha luchado. Para la psicóloga María Ladi Londoño, cuando la mujer puede vivir plenamente y a conciencia su propio cuerpo, aceptándolo y buscando el placer de acuerdo a sus valores y deseos, puede conquistar para sí la posibilidad de vivir en su piel y su espíritu la magnitud de su existencia.

Qué mujer ha dejado de ser decente y femenina por vivir su sexualidad plenamente? ¿Por qué el sexo no puede ser una decisión autónoma, viciada por el miedo, los tabúes y las normas?

La sexualidad ha sido el aspecto más normatizado en el hombre, tanto que se ha considerado nocivo para la persona, y mucho más si ésta es miembro del sexo femenino.

Pero no solo eso. María Ladi Londoño, una psicóloga y feminista caleña, considera que la sexualidad también ha servido para mantener en estado de subordinación a la mujer.

Por eso, su lucha por ayudar a las mujeres en el proceso de autoconocimiento para lograr la igualdad, no la basa sobre la autonomía económica, sino sobre la autonomía en el goce sexual.

Esta profesional ha dedicado sus esfuerzos a esclarecer este tema, y con este propósito ha publicado varios libros (*El problema es la norma* y *Prácticas de libertad*) en los cuales consigna sus conceptos y algunas propuestas para recuperar la alegría de vivir.

Estas son algunas de las respuestas que concedió a *Vanguardia Liberal* durante una visita que hizo a esta capital.

¿Por qué toma la sexualidad para hablar de igualdad de la mujer?

"Estoy convencida de que es parte fundamental para la alegría de vivir. Es una fuerza que nos está capacitando para resistir más frustraciones y problemas.

"Y definitivamente porque instituciones como la Iglesia y el patriarcado, han cogido la sexualidad para manejarlos a través de ella".

¿Muchos han batallado para lograr la liberación de la mujer desde el trabajo y la legislación. ¿Cómo se logra eso mismo a través de la sexualidad?

"Sin liberación sexual, no creo yo que sea posible otro tipo de liberación ni de autonomía. Hay que trabajar todos los aspectos juntos. Se

ha creído que tener autonomía económica da autonomía completa a la mujer y en la realidad vemos que no es cierto; mujeres que tienen altos ingresos y piden permiso para salir, no actúan por ellas mismas. Además, la parte sexual es el área triste de su vida, porque cuando deja de ser placer para convertirse en deber, que es lo usual, entonces la vida tiene un matiz diferente.

¿Cómo es la situación de la mujer actualmente, en ese aspecto?

"Le toca someterse. Las mujeres piensan que están para satisfacer a otros y que esto es un papel en la vida. Segundo, tienen miedo a sentir goce, porque el goce y el placer no han sido dados como elementos educativos en nuestra cultura. Cuando la mujer busca el placer, tiene que mediar un proceso porque sino, sobre todo las de ciertas generaciones, se siente mal o culpable. Lo otro, aunque ya sientan que el placer es todo un derecho, tienen ciertas limitaciones como falta de espontaneidad con su compañero/a, porque se sigue pensando que es una zona que no les pertenece".

¿Cuál cree que es la causa de este problema?

"Yo planteo que el problema es la norma. Una gran problemática de la gente es contravenir normas, no los comportamientos de las personas, sino las normas que guían los comportamientos. Entonces la gente se complica así no le haga daño a nadie. Por ejemplo con la masturbación, cuánta gente no se ha complicado y ha tenido problemas y le ha dolido y ¿a quién le hace daño que una persona se masturbe?"

¿Cuál es el obstáculo al cambio?

"Pienso que se tiene mucho miedo y que la gente cree que liberación es promiscuidad absoluta. Es más promiscua la persona que no tiene la sexualidad integrada en ella misma, sino que la piensa para gozarla un poquito con morbo".

¿Entonces las relaciones 'fuera de la norma' son válidas?

"Desde que haya un sentimiento auténtico y profundo hacia alguien y no exista el deseo de engañar ni de jugar con la otra persona, ni de hacerle daño, las gentes se lo podrían permitir".

¿Y ante esto, qué opina de la monogamia?

"La monogamia como tal, pareciera que no es característica del ser humano. Enamorarse y tener el mismo sentimiento durante toda la vida pareciera que no es posible, tanto que muchas parejas con los años de convivencia, a no ser que sean unos magos para convertirla en aventura, acaban por ser casi hermanos.

"Pienso que los seres humanos y también en nuestra cultura, no hemos encontrado aún, - porque no nos hemos permitido buscar-, un tipo de relación que conserve mucho más la misma alegría de compartir, que no sea tan normativa".

¿Cómo difiere la sexualidad femenina de la masculina?

"La cultura crea enormes diferencias. El afecto mezclado con sexualidad, está siempre presente en la mujer.

"Por eso prolifera menos la prostitución masculina, porque las mujeres están menos dispuestas a buscar un órgano genital. Buscan más la persona, el contacto.

"En la mujer es un sentimiento totalizador, vamos a la casa con él, a la oficina. Los hombres hacen cortes más drásticos; así como cortan fisiológicamente, también lo hacen a nivel emocional, 'ya, fue rico, fabuloso, una aventura perfecta, pero adiós', y no se vuelven a acordar".

¿Qué opina de las personas religiosas, que han optado por apartar ese aspecto de sus vidas?

"Las personas religiosas deberían respetar lo que es humano, más cuando dicen que el ser es hecho a imagen y semejanza de Dios. Si eso es así, yo debería recrearme con la posibilidad del goce sexual. Pero mientras más religiosa, hay más incongruencias y contradicciones que no se atreven a examinar".

¿Qué propone como alternativa para este problema?

"Cada persona es diferente, y por lo tanto, también lo es su sexualidad; nunca podrá haber receta, ni normas. Pero pienso que la idea es tratar de humanizarse, armonizarse. Yo no puedo estar armónica si dentro de mí una parte está cerrada, oscura, es vergonzosa y es mala. Si yo sigo pensando que mis funciones eróticas son instintos bajos, no voy a tener el respeto suficiente que me merezco".

¿Y cómo llegar a esa armonía?

"Una cosa importante para reconocer mis derechos es saber quién soy, reconocer mis posibilidades y fundamentalmente los valores de vida. Porque si le quitamos aspectos a nuestra personalidad, la estamos deshumanizando".

UNION DE AMAS DE CASA Y COORDINACION DE MUJERES DEL PARAGUAY

PARAGUAY
HOY
23/3/92

Manifiestan repudio por violaciones a menores

La Unión de Amas de Casa envió una carta al Congreso nacional manifestando su inquietud por los casos de violaciones y abusos sexuales cometidos contra mujeres y niñas, que vienen sucediendo con mucha frecuencia en estos últimos días. Transcribimos el texto de dicho comunicado.

1º) Que constituimos un gran número de mujeres profesionales y madres de familia, miembros de una sociedad que observa con horror el alarmante incremento de casos de abuso sexual, violación y en muchas ocasiones, asesinatos de menores de edad.

2º) Que somos testigos inmóviles de la lentitud con que se desenvuelven nuestras instituciones judiciales para el castigo merecido a los culpables de delitos tan monstruosos como los citados y de la indiferencia cómplice con que responde nuestra sociedad ante estos hechos.

3º) Consideramos estos delitos como los más atroces y dañinos que se puedan cometer contra el ser humano, pues las víctimas son seres indefensos cuyas jóvenes vidas quedarán segadas sino en el instante mismo del crimen, si marcadas para el resto de

sus vidas, en las que conservarán las huellas de tan traumática experiencia en los momentos en que ellos o ellas tienen que formar sus propias familias, constituyéndose en formadores de otros seres y otras vidas.

Por todo lo expuesto, solicitamos la aplicación de la cadena perpetua prevista en nuestra legislación, para los culpables de estos crímenes tan aberrantes, pues consideramos que las penas actuales establecidas para ellos son evidentemente ineficaces como freno para la prevención adecuada de los mismos.

COORDINACION DE MUJERES DEL PARAGUAY TAMBIEN HACE SU MANIFIESTO

La Coordinación de Mujeres del Paraguay preocupada ante los últimos sucesos en relación a las violaciones cometidas contra mujeres y niñas, queremos manifestar cuanto sigue:

—La violencia tiene múltiples formas. La más visible es la violación, pero existen otras, tal vez más sutiles y no por eso menos preocupantes, por ejemplo, la violencia do-

méstica, en el trabajo, el acoso sexual, el maltrato a los niños, la intimidación, etc. Estas situaciones vividas cotidianamente hacen que las consideremos "hechos naturales" y solo cuando los casos alcanzan situaciones extremas como la violación o la muerte, reaccionamos ante ellas con indignación o deseos de venganza (castración, pena de muerte) aportando de este modo, también nosotros nuestra cuota de violencia.

—Estos actos deberían movernos a una toma de conciencia acompañada de un análisis profundo que cuestione no solo el hecho individual sino las estructuras políticas, económicas y socioculturales que originan un estado de violencia permanente y en general dirigido a grupos sociales más desprotegidos: mujeres, niños, ancianos, indígenas, etc. ejercida en todos los espacios y en múltiples situaciones.

—El fenómeno de la violencia no es privativo de un grupo social sino que está presente en todos los estratos y con distintos matices. No es un hecho aislado e individual que importe solo a las personas involucradas en él sino frecuente y no siempre

concedido (a pesar del destaque que la prensa realiza en los últimos meses y a menudo relatando solo lo anecdótico) por la culpa, vergüenza, temor o desconocimiento experimentados por las víctimas que unido a prejuicios sociales hace que la víctima se convierta en victimario. Así tenemos numerosos casos donde la persona — comúnmente cuando es mujer — que padece una agresión es considerada responsable por la ropa o ademanes provocativos, etc.

—Debemos detenemos a pensar cuál es de esta violencia corresponde a un código de comportamiento machista y patriarcal que ha construido un poder basado en la fuerza y en la subordinación de un sexo por el otro. Siendo la violación y la agresión física la expresión perversa de la masculinidad y el poder.

—La violación debe ser erradicada y no simplemente controlada sobre una base individual y meramente punitiva. Debemos planificar a corto, mediano y largo plazo para lograr cambios sustantivos en los comportamientos, actitudes y valores con respecto a la mujer comenzando con la educación familiar.

CHILE
EL SUR
25/3/92

Crean diplomado en estudios de la mujer



Informática mujer. Paracucup.

En la Facultad de Educación, Humanidades y Arte de la Universidad de Concepción se dará inicio en abril a un programa de diplomado en Estudios de la Mujer. El objetivo del mismo es desarrollar áreas temáticas que respondan a las necesidades de las mujeres; formar profesionales especializadas que podrán constituir en la comunidad grupos o talleres destinados a la capacitación y el desarrollo de las potencialidades de las participantes, y capacitar investigadoras para desarrollar proyectos de investigación en el área de los problemas de las mujeres. El programa dura un año y medio y está concebido para personas que posean un título profesional, estén ejerciendo la profesión o desarrollando un trabajo comunitario. También está abierto a alumnas y alumnos terminales de algunas de las carreras impartidas por la Universidad de Concepción. Las especialidades para el primer semestre, en el contexto de este diplomado, contemplan tres temas: antropología de la mujer, a cargo de Sonia Montecino; teoría y metodología de investigación feministas, dirigido por la doctora Kemy Oyarzún, y mujer y medio ambiente, conducido por María Teresa López. A cargo del programa está la profesora Dra. Patricia Pinto Villarroel, quien dirige el Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer en la Universidad de Concepción, y quien está en condiciones de entregar mayores antecedentes sobre estos estudios.

Los Motivos del Deserter

Un día al Revés

Malú Huacuja del Toro

A Francis Day

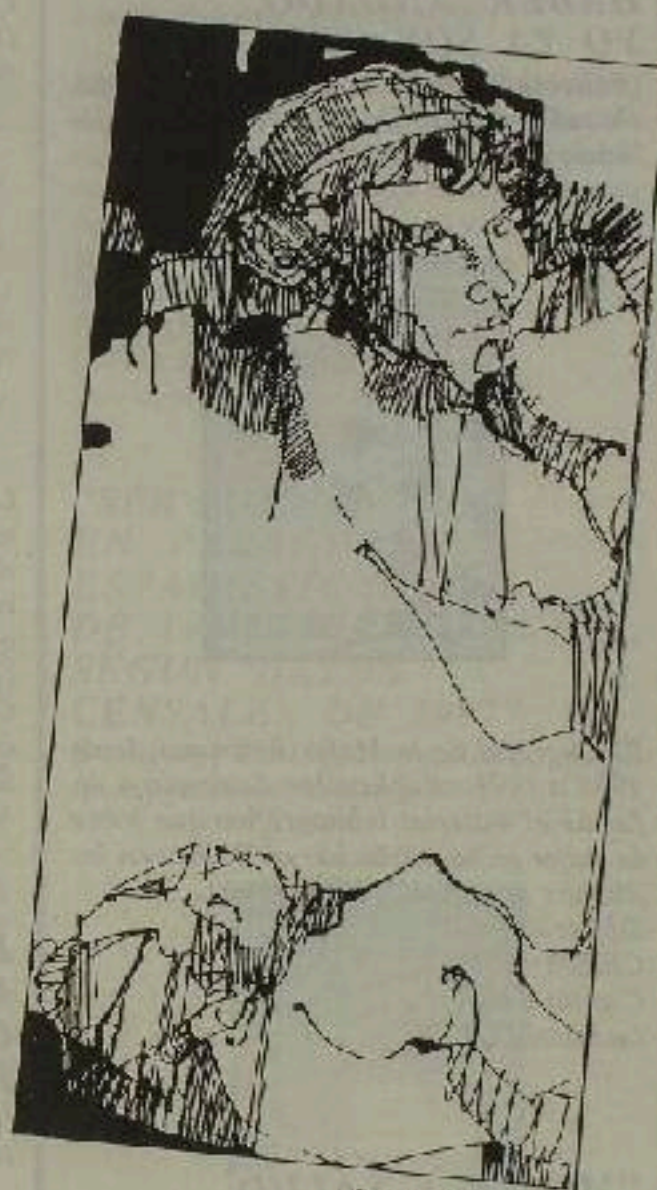
Con motivo del Día Internacional del Hombre, convocado para la misma fecha en la que antes se celebraba el Día Internacional de la Mujer, mi marido -quien desde que frecuenta a ciertas amistades indeseables se ha vuelto muy masculinista- organizó una reunión de lectura y análisis en la casa. Con tantos asuntos en mente yo nunca recuerdo ni cuándo es su cumpleaños y él lo sabe, así que esa mañana, mientras me servía el desayuno, repitió lo que me había dicho por la noche y que también se me había olvidado, no sé por qué:

-Amor, hoy en la noche vienen mis amigos; acuédate.

Me parece que asentí con la cabeza para no interrumpir mi lectura del periódico, aunque también, al mismo tiempo, el aviso me permitió ir haciendo algunos planes. Para empezar, cada vez que *El Conejo* (es decir, Juan, es decir, mi esposo) invita a sus amigos masculinistas a tomar café y charlar, las sesiones se prolongan hasta la madrugada. *El Piernudo*, viejo amigo de mi marido, es el primero en llegar y el último en irse, porque, según me cuenta *El Conejo*, se acaba de divorciar, se siente muy solo y no tiene más vida social que la que le brinda su militancia en el movimiento. Es, tal vez por tal razón, uno de los miembros más activos y responsables. Creo que lo tienen como tesorero del grupo porque lo he escuchado leer largas listas de cuentas en cada reunión. Alguna vez me topé con él a solas en la cocina y se lo pregunté, pero no obtuve otra respuesta que una fría mirada, en parte porque para ellos yo sólo soy una representante del bloque opresor, y en parte también porque me descubrí contemplando ávidamente sus piernas. Estaba pensando que hacía honor a su sobrenombre. Tal vez él adivinó mis intenciones, en parte porque se me notaba en la mirada y en parte también porque me acerqué a tratar de besarlos. No sé. El caso es que desde entonces *El Piernudo* no me saluda e intenta convencer a mi marido de que se divorcie. Yo supongo que es por eso y no por su soledad por lo que se queda conversando con Juan hasta altas horas de la noche. Para bien o para mal, ello me permite llegar muy tarde a la casa sin tener que dar explicaciones, pues siempre me encuentro al *Conejo* exhausto de tanto hablar, sin ganas de discutir nada, absorto en sus pensamientos. Esta vez no sería una excepción. Desde la oficina telefoné a mi amiga Elodia Rumiérrez, ingeniera civil, con quien nunca tengo nada de qué hablar pero que con frecuencia organiza buenas parrandas cuyo punto de partida es El Mal de Ojo, la cantina que queda a dos cuadras de su trabajo. Nos citamos en El Mal de Ojo a la hora que llegáramos. Al plan se nos unió *La Osa*, quien desde las seis de la tarde se había adueñado de mi despacho para usar mi fax. *La Osa* quiere convencerme de comprar acciones en su nuevo negocio de exportación, no sé si porque realmente me conviene o para utilizar ella más libremente el fax, pero desde hace un tiempo no habla de otra cosa, me trata como reina y no se me despegas. Con ella emprendí alegremente el camino hacia El Mal de Ojo, un lugar al que, por cierto, nunca llegué.

Todo comenzó en la primera cuadra, cuando se nos atravesaron unos toros y *La Osa* procedió a gritarles algo sobre sus nalgas. Ellos bajaron la vista y empezaron a caminar más rápido, nada más, así que nosotras nos carcajamos. Envalentonadas por el incidente, en cuanto descubrimos a otro par de hombres solos -que, por cierto, ni siquiera se veían tan potables como los anteriores- entramos en acción de un modo,

MEXICO
EL FINANCIERO
3/92



Kolep. Venezuela

creo, poco prudente. Con una rapidez que no le conocía, *La Osa* intruso su mano en la entrepierna del más alto mientras yo trataba de bajarme los pantalones al chaparrito. Como era de esperarse tratándose de hombres, ellos reaccionaron en forma inexplicable. Se ofendieron, nos insultaron, nos gritaron que no sea ganado y cosas así. Digo que fuimos poco prudentes porque, si los hubiéramos observado con más detenimiento, nos habríamos dado cuenta de que uno cargaba una bolsa de supermercado y otro, el alto, lucía un vientre más abultado de lo normal, lo que a *La Osa* le resultó excitante pero que en realidad era señal de embarazo. Habríamos descubierto a simple vista, insisto, que aquellos dos hombres eran casados, que probablemente sus esposas andarían rondando por ahí, que llegarían a hacernos lo que nos hicieron y que nada de eso habría ocurrido si tan sólo hubiéramos elegido a unos menos visiblemente casados. Salí de ahí con una pierna rota, una muñeca luxada y un ojo morado. *El Conejo* me cuida y me ayuda en mi trabajo porque, desde luego, ignora la causa del accidente, pero desde entonces dudó seriamente de la posibilidad de que esas reuniones con su movimiento masculinista no lo perjudiquen, tal como antes lo suponía. Creo que me lo están convirtiendo en uno de esos sargentos indomables, como el par de idiotas por cuya causa quedé coja, manca y tuerta por un buen rato.

Me temo que deberé prohibirle esas reuniones. No me gusta imponer nada, generalmente, pero creo que no tengo otro remedio.

nuevas publicaciones

LIBROS

"DE TANTO HABER ANDADO, YO YA SOY OTRA"

(Bolivia) Virginia Ayllon, Fernando Machicado. Centro Documental de la Mujer 'Adela Zamudio' (CIDEM)-1991



Bibliografía de la Mujer Boliviana desde 1986 a 1991. Publicación destinada a difundir el material bibliográfico que sobre la mujer se ha producido en Bolivia en los últimos seis años (110 páginas).

Dirección:
CIDEM
Casilla 14036
La Paz, BOLIVIA

"MUJER Y SALUD. MANUAL DE INFORMACION COMPLEMENTARIA"

(Naciones Unidas) UNICEF, Programa de la Mujer-1991



El Programa de la Mujer de UNICEF desarrolló en República Dominicana una campaña de capacitación sobre mujer y salud que abarcó unas treinta organizaciones populares, varias ONGs que trabajan con la mujer e instituciones gubernamentales. Este manual para promotoras de salud provee información complementaria sobre los grandes temas de la campaña: saneamiento ambiental, tuberculosis, maternidad sin riesgos, cáncer ginecológico, entre otros.

Dirección:
Chiquí Vicioso
c/o Calle Gustavo Mejía Ricart 98
Santo Domingo, R. DOMINICANA

"ALGO QUE DECIR. ENSAYOS SOBRE LITERATURA FEMENINA (1981-1991)"

(República Dominicana) Sherezada Vicioso. Editora Buho-1991



Libro que reúne un conjunto de ensayos sobre literatura femenina, en los que analiza la contribución de las jóvenes escritoras surgidas en los últimos años (114 páginas).

Dirección:
Chiquí Vicioso
c/o Calle Gustavo Mejía Ricart 98
Santo Domingo, R. DOMINICANA

"TIEMPOS Y LUGARES DE LA PRODUCCION: MUJERES, INGRESOS, COOPERACION INTERNACIONAL"

(Italia) Coordinamento ONG Donne e Sviluppo (versión en español)-1991



Actas del Congreso del mismo nombre, realizado en noviembre de 1988 en Roma, con la contribución de la Dirección General para la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores (120 páginas).

Dirección:
Coordinamento ONG Donne e Sviluppo
Via Raffaele Cadorna, 29
00187 Roma, ITALIA

"INCRIMINACION A LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER"

(República Dominicana) Producciones Centro de Servicios Legales para la Mujer (CENSEL)-1991



Este libro pretende constituir una guía de consultas permanentes sobre el tema de la violencia. En él se ha querido mostrar la legislación dominicana, no sólo para conocer su deformada aplicación sino también lo obsoleto de su redacción y contenido (170 páginas).

Dirección:
Centro de Servicios Legales para la Mujer Benigno del Castillo 28 (altos)
casi esquina 30 de Marzo
Santo Domingo, R. DOMINICANA

"CRISTAL DE LUNA NEGRA"

(Chile) Arinda Ojeda. Editorial Fértil Provincia-1991



Segundo libro de esta poeta que escribe desde el encierro, la cárcel, en su condición de presa política. "Puedes decirme si a fines de mayo / los árboles todavía tienen hojas / si aún existe el oficio de cartero / y si es cierto que las puertas se cierran desde adentro" (33 páginas).

Dirección:
Arinda Ojeda
Casilla 681
Concepción, CHILE

REVISTAS

"BROTE NUEVO"

(Chile) N°1. Colectivo de Mujeres Peulla-1992



Damos la bienvenida a esta nueva publicación, a un nuevo espacio que intentará motivar a quienes estén elaborando sobre la temática de la mujer, ofreciendo la posibilidad de difundir trabajos y experiencias relacionadas con el tema. Asimismo, mejorar los niveles de formación e información de las mujeres de la comuna, teniendo como punto de partida las mujeres organizadas. Algunos artículos: 'Mujer y capacitación laboral en la provincia', 'La organización social de mujeres en la V Región', 'Acerca de la mujer pobladora', entre otros (52 páginas).

Dirección:
Colectivo de Mujeres Peulla
Villa El Sol N°5, Santa Julia
Achupallas, Viña del Mar, CHILE

"MUJER, SALUD Y VIDA"

(Colombia) N°1. Boletín de la Red Distrital de Salud de la Mujer del Sector Popular. Diálogo Mujer-diciembre 1991



Este primer número del Boletín pretende servir como medio de comunicación de la Red y pretende llegar a todas las rincones del distrito para llevar información, sensibilización y formación sobre la salud de la mujer (20 páginas).

Dirección:

Diálogo Mujer

A. A. 43061

Santa Fé de Bogotá, D.C., COLOMBIA

"DE LAS MUJERES"

(Venezuela) Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Mujeres-1991



La revista De Las Mujeres, en su número 4, está dedicada al 25 de noviembre, Día de la No Violencia Contra la Mujer, e incorpora, además, una interesante reseña de la Jornada realizada el año pasado sobre el papel de la mujer en la historia de Venezuela. Un trabajo está dedicado a informar sobre la existencia de Cacicas en las tribus venezolanas, elección que era algo común hasta que llegaron los conquistadores contribuyendo a que la mujer quedara relegada hasta nuestros días (12 páginas).

Dirección:

De Las Mujeres

Apartado 4491

Caracas 1010A, VENEZUELA

FOLLETOS

"APRENDIENDO JUNTAS"

(México) Colectivo ATABAL de Apoyo y Promoción para la Organización de las Trabajadoras del Servicio Doméstico en la Ciudad de México-1991



Serie de seis cuadernos que ayudan a conocer los derechos y obligaciones que de acuerdo a la Ley Federal del Trabajo le corresponde a la trabajadora del servicio doméstico. Aborda temas tales como el salario, el aguinaldo, jornada de trabajo, días de descanso obligatorio, enfermedades y accidentes de trabajo, el seguro social, la maternidad, contrato de trabajo, indemnización laboral, entre otros.

Dirección:

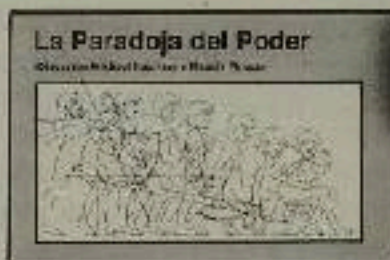
Colectivo ATABAL

Apartado Postal 27-201

06760 México, D.F., MEXICO

"LA PARADOJA DEL PODER"

(República Dominicana) Michael Kaufman y Magaly Pineda. Centro de Investigación para la Acción Femenina (CIPAF). Ediciones Populares Feministas-1991



Discursos pronunciados por Michael Kaufman y Magaly Pineda en septiembre de 1989 durante el lanzamiento del libro 'Hombre, Placer, Poder y Cambio' de Michael Kaufman. En la presentación se señala la importancia del tema y el gran aporte que significa este trabajo dentro de lo que ha denominado la corriente 'masculinista' (44 páginas).

Dirección:

CIPAF

Apartado Postal 1744

Santo Domingo, R. DOMINICANA

"MUJERES Y ARBOLES DE BOLIVIA. DOS ESTUDIOS DE CASO"

(Bolivia) Rosario León. Proyecto Desarrollo Forestal Participativo en Los Andes-1991



El programa Bosques y Comunidades Rurales y el proyecto Desarrollo Forestal Participativo en Los Andes de la FAO desarrollaron investigaciones en base a estudios de caso sobre la mujer y los programas de forestación en cinco países andinos. En Bolivia, los estudios se hicieron en las comunidades de Matarani y en Mama Queuña, combinando diversidad geográfica, económica, de organización de las mujeres y de presencia de instituciones relacionadas con el desarrollo forestal (96 páginas).

Dirección:

Proyecto DFPA

Apartado 17-21 01263

Quito, ECUADOR

DOCUMENTOS

"MUJER POPULAR Y ESTADO. RESULTADOS PRELIMINARES"

(Chile) Teresa Valdés, Marisa Weinstein, Sandra Palestro. FLACSO-1991

Este documento presenta algunos resultados preliminares de una investigación dirigida a recoger las percepciones de mujeres de sectores populares de dos comunas de Santiago sobre el Estado en el espacio de la vida cotidiana (19 páginas).

Dirección:

FLACSO

Casilla 3213. Central de Casillas

Santiago, CHILE

"SER MUJER EN PARAGUAY. ESTADISTICAS DE LA DISCRIMINACION, SEGUN DATOS CENSALES DE 1987"

(Paraguay) Marta Victoria Heikel. BASE Investigaciones Sociales-1991



Documento basado en la ponencia presentada al Encuentro Nacional de Mujeres 'Por Nuestra Igualdad Ante la Ley', Asunción, 1987. Este trabajo intenta rescatar algunos indicadores globales de las condiciones en que se desenvuelve la vida de las mujeres campesinas y urbanas en el país (32 páginas).

Dirección:

BASE Investigaciones Sociales

O'Leary 1412

Asunción, PARAGUAY

"POLITICA NACIONAL PARA EL DESARROLLO Y PROMOCION DE LA MUJER EN GUATEMALA"

(Guatemala) Oficina Nacional de la Mujer, UNICEF, UNIFEM, OPS/OMS, FLACSO, PNUD-1990

El propósito de este documento es servir de base a las futuras autoridades responsables para lograr la inclusión de políticas específicas que le permitan a la mujer guatemalteca participar de los beneficios del desarrollo (64 páginas).

Dirección:

Apartado Postal 525

Guatemala, GUATEMALA

**"VIOLENCIA:
E POSSIVEL
VIVER SEM ELA
(VIOLENCIA:
ES POSIBLE
VIVIR SIN ELLA)**

(Brasil) Coordenação Especial da Mulher,
Casa Eliane de Grammont-1992



Dossier del seminario sobre la violencia
en la ciudad que se realizó en noviembre de
1991 (59 páginas).

Dirección:
c/o Coletivo Jempress
Rua 7 de Setembro 77 #202
27.400 Petrópolis RJ, BRASIL

**'WORLD WOMEN'S
CONGRESS
FOR A HEALTHY PLANET
(CONGRESO MUNDIAL
DE LA MUJER
POR UN PLANETA SANO)**

(Estados Unidos) World Women's Con-
gress Secretariat-1992



Informe oficial de Congreso Mundial, in-
cluyendo una Agenda de Recomendaciones
y acciones por un planeta sano (38 pági-
nas).

Dirección:
Women's Environment
and Development Organization
845 Third Avenue, 15th floor
New York, N.Y. 10022, USA

**"PROPUESTAS DE LEY
EN RELACION
A LA CONDICION
JURIDICA DE LA MUJER
GUATEMALTECA"**

(Guatemala) Oficina Nacional de la Mujer,
UNICEF, UNIFEM, OPS-1990

Uno de los propósitos de este trabajo es
que, a través del análisis jurídico, se den a

conocer las leyes que contienen normas
discriminatorias en contra de la mujer y
lograr la concientización de ésta en espe-
cial y de la población en general (62 pági-
nas).

Dirección:
Apartado Postal 525
Guatemala, GUATEMALA

**"SEMINARIO
INTERDISCIPLINARIO
DE ESTUDIOS
DE GENERO"**

(Argentina) Centro de Estudios Avanza-
dos, Universidad de Buenos Aires-diciem-
bre 1991

Ponencias presentadas al seminario que se
realizó en Buenos Aires los días 5 al 7 de
diciembre de 1991.

Dirección:
c/o corresponsal Jempress
Galio 1080
1172 Buenos Aires, ARGENTINA

**"MANUAL
SOBRE VIOLENCIA
FAMILIAR PARA
INVESTIGADORES/AS
Y CAPACITADORES/AS"**

(Panamá) Serie Familia y Violencia. Cen-
tro de Estudios y Capacitación Familiar
(CEFA). Red de la Infancia de América La-
tina y el Caribe, CLADEM-1991

Documento que sirve como guía auxiliar
para los investigadores y capacitadores y
que representa una primera versión no
concluida donde se compilan los esfuerzos
realizados en Panamá durante los últimos
años con respecto al estudio y acciones en
dicha materia (86 páginas).

Dirección:
c/o I.C.I.
Apartado 7
Panamá 9-A, PANAMA

**"IGUALDAD
DE OPORTUNIDADES
ENTRE LAS MUJERES
Y LOS HOMBRES"**

(Europa) Cuadernos de Mujeres de Europa.
Comisión de las Comunidades Europeas
1991

Tercer Programa de Acción Comunitaria a
Medio Plazo 1991-1995. Considerando
que la aplicación de las leyes no basta por
sí sola para promover la igualdad de opor-
tunidades en la práctica, la Comisión, a
través de los dos primeros programas de
acción, promovió acciones concretas des-
tinadas a mejorar de hecho la situación de
las mujeres, en particular en materia de
empleo. Este tercer programa de acción
promueve la participación de las mujeres y
la revalorización de su labor en la vida
económica y social (25 páginas).

Dirección:
Comisión de las Comunidades Europeas
Rue de la Loi, 206
B-1049 Bruselas, BELGICA

**SUSCRIPCION ANUAL
(12 números de la revista y los especiales)**

Latinoamérica y el Caribe
U.S.A. y Canadá
Europa y Australia
Chile

US\$40.00
US\$60.00
US\$65.00
\$10.000.

Todos los precios incluyen gastos
de correo aéreo

Para el extranjero: cheque a nombre de
ILET WOMEN'S PROGRAMME

Para Chile: cheque a nombre de
ADRIANA SANTA CRUZ

Enviarlo a
Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE

comunicándonos

LOS USOS DE MUJER/FEMPRESS

"Mis primeras palabras son para saludarlas, deseando que estén muy bien y felicitándolas por la revista tan magnífica que ustedes publican.

La revista nos ha sido de mucha utilidad, especialmente en un pequeño espacio que tenemos en Radio El Carbón, de Lota. Allí yo comento, leo y les cuento a los auditores, a las mujeres especialmente, lo que la revista nos trae; les hago ver que no estamos solas y que muchas mujeres luchan por dignificarse.

También fotocopiamos los artículos, que nos sirven para trabajarlos en los Talleres Poblacionales.

La revista ha tenido, para nosotros, innumerables utilidades. Les menciono otros ejemplos: los dibujos los hemos ocupado para hacer arpilleras, murales, tarjetas de saludo para el Día de la Madre, 8 de marzo, etc. Les enviaré próximamente copias sobre ello. Por ahora les adjunto algo de lo que hicimos el año pasado. Para este año tenemos muchos planes que esperamos compartir. Si observan el tríptico que envío, la portada es de una revista fempress, del número especial sobre la mujer indígena. Es una de las arpilleras".

Dirección:

Adelina Guíñez Matamala
Taller de Mujeres Kilen
Pedro Aguirre Cerda 801
Lota, CHILE

CORRIGIENDO UNA INFORMACION

"A propósito de la información aparecida en el N°122 de *mujer/fempress* de diciembre de 1991, sobre el Seminario 'Los Desafíos de la Igualdad', a cargo de Barbro Dahlbom-Hall, queremos corregir dicha información: este seminario fue patrocinado por SERNAM y organizado por una comisión formada por cuatro mujeres: Ana María Gómez y Ximena Charnes, de Isis Internacional, y Eliana Largo y Ana María Arteaga, de la Consultora Area-Mujer.

Aclaremos esto porque largos años trabajando en torno a la condición de la mujer nos han enseñado a valorar los aportes de las mujeres y a reconocer el propio trabajo, una de las bases de la autoestima, tema ampliamente abordado por Barbro. Pero los errores son humanos".

Dirección:

Eliana Largo, Consultora Area Mujer
Ana María Gómez, Isis Internacional
Avda. Lyon 1735
Santiago, CHILE

RECTIFICANDO UN ERROR

"He tenido una grata sorpresa al ver publicado en 'Reflexiones' el artículo que les redactara y enviara hace unos meses: 'Confesando Vivencias'.

Al leerlo, sin embargo, detecté un error de mi autoría, que llevó a esa redacción a interpretar que me estaba refiriendo al cambio sufrido de vivir en la gran ciudad (Capital Federal) y el posterior traslado a una provincia.

En realidad, lo que quise significar fue el impacto vivido al fijar residencia a 400 kms de la provincia de Córdoba, segunda en importancia del país, hacia el interior, en una localidad (pueblo) llamado Camilo Aldao.

Me aflige que lectoras de distintos puntos del país puedan considerar que 'en la provincia hay que empezar de cero', como lo puntualiza el comentario del artículo. La realidad es que en la ciudad de la provincia de Córdoba, al igual que en Buenos Aires y tantas otras ciudades, la mujer ocupa un lugar importante en la sociedad, en mayor o menor medida. Existen mujeres profesionales y empresarias, decididas y emprendedoras, pero cuando nos internamos algunos kilómetros de las ciudades, en general, en todas las provincias, al igual que en Buenos Aires, las pautas culturales patriarcales están presentes, los mitos de la inferioridad afloran y la lucha para exirparlos es ardua.

Suplemente quería aclarar este aspecto, por ser un error de mi parte, al no haber aclarado debidamente este punto, como lo requiere una revista internacional".

Dirección:

Milagro Navarro
Italia 1290
2585 Camilo Aldao
Córdoba, ARGENTINA

DESDE LA PATAGONIA

"Les escribimos desde la lejana y recóndita XI Región de Aysén, en la Patagonia Austral de Chile.

Somos una organización no gubernamental de mujeres, de desarrollo y promoción de Aysén. Nuestra intención primera es hacer valer los derechos de la mujer, principalmente en los sectores urbanos marginales y rurales.

Esta es una región muy aislada en relación al resto del país; por un lado, debido a su ubicación geográfica y, por el otro, debido al obsoleto problema de centralismo tan característico de este país y que, por el momento, el gobierno post-dictadura no ha sabido erradicar. Somos una región de 79.628 habitantes (por lo visto, votos no suficientes para merecer la atención del gobierno), dentro de los cuales un 49% vive en situación de extrema pobreza,

cuyas consecuencias son intensamente agravadas por factores climáticos y de orden natural.

Nuestra institución se formó ante la carencia de una organización que coordine las actividades femeninas en la región y que esté realmente preocupada e interiorizada de la problemática de la mujer.

(Sentimos) decepción ante el aparato gubernamental de transición democrática que continúa marginando a la mujer al último lugar, creando instancias de papel que no han traído bienestar ni han logrado ser operantes para defender los derechos del género, excepto en los centros urbanos más poblados (como Santiago, capital de Chile, y otras grandes ciudades lejos de nuestra región). En Aysén se ha adoptado una actitud de espera y pasividad, haciendo Congresos y Seminarios para mujeres profesionales y técnicas, excluyendo a pobladoras y campesinas, que son el alma y vida de nuestra apartada región.

Para nosotras sería de gran utilidad el apoyo que nos puedan proporcionar en documentación, información y cualquier tipo de materiales que consideren puedan ser valiosos para nuestro trabajo, ya que nuestros recursos son muy limitados. (Somos) la única ONG local que realmente se preocupa de la problemática del género. Nos hemos visto marginadas del apoyo estatal, pero las metas que nos hemos propuesto las tenemos muy claras.

Como comprenderán, sería importante para nosotras que nos mantengan al tanto de todas las actividades que realizan otras organizaciones de mujeres (encuentros, seminarios, congresos, etc.) y, en general, todo aquello en lo cual podamos participar en alguna medida, ya sea asistiendo (muy difícil) o bien recibiendo la información correspondiente".

Dirección:

Lucía Arias Pons, Directora Ejecutiva
CENPA (Centro de Promoción
y Desarrollo de Aysén)
Los Lirios 845
Coyhaique, CHILE

SOBRE EL ESPECIAL 'PRECURSORAS DEL FEMINISMO EN AMERICA LATINA'

"La presente es para felicitar una vez más al equipo de *fempress* por el apoyo invaluable que realiza a partir de las publicaciones para nuestro trabajo con las mujeres y la sociedad.

El especial sobre Precursoras del Feminismo en América Latina llega en los momentos más necesarios, en especial para nuestra subregión centroamericana, donde estamos trabajando frente a la discusión del desarrollo del feminismo en el área.

Es precisamente en la línea de la región centroamericana que surge nuestra preocupación. Es notoria la ausencia en la publicación *fempress* de mujeres centroamericanas que hayan aportado al feminismo. En el caso particular de Panamá, nosotras contamos con suficiente información respecto a Clara González de Behringer y bien pudo ser ampliada la información en el listado de la primera parte de la publicación. González ha sido motivo de estudio bibliográfico por mujeres panameñas, como Angela Alvarado, Briseida Allard, Nelva Reyes y otras que escapan a mi memoria; por lo tanto, tenemos suficientes datos.

Recomendamos que este Especial sea continuado (II Parte) para que nuestra subregión tenga presencia. Aprovechamos la oportunidad para adjuntar una bibliografía sobre Clara González de Behringer y otras ilustres defensoras del movimiento de mujeres en nuestro país".

Dirección:

Gladys Miller Ramírez, Presidenta
Angela Alvarado y Briseida Allard
Centro de Estudios
y Capacitación Familiar
Apartado 6-966
El Dorado, PANAMA

A PROPOSITO DE UNA REFLEXION

"En la página 18 del N°123 de *fempress* se invita a lectoras y lectores a enviar a la sección 'Reflexiones' contribuciones de extensión máxima de dos y media carillas. Es lo que hago con mucho agrado, contento de poder retribuir a vuestra magnífica publicación lo mucho que me ha enseñado y hecho reflexionar en los varios años que vengo leyéndola.

En este mismo N°123, la colaboradora de Argentina, doña Milagro Navarro, resume los avances feministas y termina diciendo, como si estuviera alcanzando una cúspide: '... y estamos a punto de conseguir el sistema de cuotas para que en las listas de candidatos no seamos sólo las manos que ensobran y los pies que hacen las campañas a los hombres sino que nos incorporen a las listas con posibilidades reales de ser electas'. Implica que, sin dichas cuotas, estas posibilidades no existen. No me gusta dejar sin comentario esta implicancia, aunque concreto un hecho tradicional, producido incluso cuando cuantitativamente las votantes mujeres doblan numéricamente a los varones.

Como el firmante de esta 'Reflexión' ingresó a la Universidad de Chile en 1922 a estudiar medicina, teniendo, por tanto, siete decenios de observar la política chilena y mundial, cree poder disentir de la articulación argentina. Las mujeres, sin necesidad del sistema de cuotas, están y lo estarán más conquistando lugares destacados,

tanto en las actividades políticas como en las universitarias y demás culturales. Justamente en mi libro 'Historia y Sexualidad' (editor Joaquín Almeyda, Buenos Aires, 1970) afirmo y justifico que todo el proceso de la Humanidad en civilizarse se ha debido a la mujer y no al varón. Ella, como cortejada, siempre ha sabido exigir de los varones qué deben hacer para conquistarlos y como madres nunca han dejado de seleccionar los progresos culturales que deben enseñar como necesidades a las nuevas generaciones. Está muy bien que mujeres ocupen puestos sociales directivos, para que, como se espera, la violencia sea menor y las guerras y demás enfrentamientos se libren por objetivos menos teóricos y redunden en mayores beneficios realmente prácticos para un futuro más placentero de la Humanidad".

Dirección:

Dr. Osvaldo A. Quijada Cerda
Ismael Valdés Vergara 452, depto. 401
Santiago, CHILE

NUEVO CENTRO DE DOCUMENTACION

"Nos embarcamos en la idea de instalarnos con casa propia, convencidas de que esta tarea de cambiar radicalmente la situación/condición de la mujer representa un esfuerzo de largo aliento.

Ya estamos trabajando en la dirección que se consigna al final. Nuestro teléfono/fax es el 374582. Otra cosa: tenemos un Centro de Documentación con espacio y sala de lectura propios, totalmente autónomo, para la atención de público. Está en la puerta contigua, es decir, en Purísima 303.

Este Centro de Documentación, además de contar con biblioteca especializada, dispone de un registro de más de 3.500 diapositivas sobre mujeres, debidamente catalogadas, que, por supuesto, está a vuestra disposición y del público interesado en general. El horario de atención es de 9:30 a 13 horas, de lunes a viernes.

Otras de las novedades del Centro de Documentación es que cuenta con un registro actualizado de todas las instituciones, grupos y organizaciones que en Chile trabajan con mujeres, sean estatales, no gubernamentales o de iglesia. Este material también está a disposición del público interesado para consultas y pronto estaremos publicándolo y distribuyéndolo. Creemos que es un instrumento de enorme utilidad para quienes estamos trabajando en la materia. Se llamará Directorio Nacional de Servicios y Recursos para la Mujer".

Dirección:

Ana María Arteaga
CEDEM (Centro de Estudios
para el Desarrollo de la Mujer)
Purísima 305, Barrio Bellavista
Santiago, CHILE

MUJER, LA MAS AFECTADA POR DEFORESTACION

"Yo soy comunicadora y trabajo en el área de comunicación para el desarrollo y la educación. Actualmente colaboro con un proyecto FAO de desarrollo forestal y tengo a mi cargo la publicación de libros, folletos, boletines técnicos sobre temas forestales y de medio ambiente. También coordino la producción de videos y programas de radio. Acabamos de terminar una serie de 15 radiogramas y en ella se incluyeron cuatro programas sobre la problemática específica de la mujer rural. Ella es actualmente la más afectada por la deforestación y la erosión, pues enfrenta el grave problema de la falta de leña (lo cual incide en la desnutrición) y de cultivar tierras estériles, que no le permiten ni siquiera subsistir dignamente.

Adjunto dos publicaciones que son el resultado de un estudio realizado por el Proyecto Desarrollo Forestal en Los Andes sobre la problemática de la mujer en vinculación con el árbol. Se llevó a cabo en Colombia, Ecuador, Perú, Argentina y Bolivia. Al concluir el estudio pudimos conocer que los problemas de la mujeres campesinas en estos cinco países son muy similares. Además, se reconoció nuevamente la importancia de incorporar a la mujer a los proyectos forestales para así garantizar su éxito, pues son ellas quienes más necesitan y buscan soluciones al problema energético y alimenticio".

Dirección:

Lourdes Páez
Apartado 17-21 01263
Quito, ECUADOR

WARMIS DIFUSION

"Tenemos el agrado de dirigirnos a ustedes para informarles que Warmis Difusión, organización no gubernamental, cuyo objetivo es difundir a través de los medios de comunicación todo lo relacionado con los proyectos y logros de la mujer, tanto del Perú como del extranjero, contará pronto con un programa de radio en Lima para este fin.

Estamos a su disposición para iniciar un continuo intercambio de información, lo cual estamos seguras redundará en beneficio mutuo. Nos interesan sus ideas, proyectos, logros y también, ¿por qué no?, sus frustraciones, en lo relativo al progreso de las mujeres en todos los campos del quehacer social".

Dirección:

Warmis Difusión
Alcanforos 892, Miraflores
Lima 18, PERU